



2012 年度大紐約地區海外華文教師研習會

指導單位： 中華民國僑務委員會
輔導單位： 紐約華僑文教服務中心
主辦單位： 新澤西中文學校協會
研習時間： 2012 年7/11至7/12 (星期三, 四), 8:30 AM ~ 5:30 PM
研習地點： Renaissance Woodbridge Hotel
515 US Highway 1 South, Iselin, NJ 08830

2012 年度大紐約地區海外華文教師研習會 課程規劃

主辦單位：新澤西中文學校協會

日期	課程名稱	授課綱要	授課教師
7/11	上午 8:30-10:00	開幕式 華語文班級經營 親師生一把罩	1. 華語教師時代[新]使命 2. 不同層次學習者 3. 學生[心]輔導 4. 上課出奇制勝 張憶如
	10:10-11:40	華語文語法教學示範	1. 基本語法結 2. 各程度之語法重點 3. 由活動中學習語法 孫懿芬
	11:40-12:15	午餐	
	12:15-12:40	方塊字系統	1. 功能與介紹 郝明義
	下午 12:40-14:10	快樂學華語—華語教學嬉遊記 50 招	1. 如何啟蒙海外華人子弟 2. 華語學習難教學亦難 3. 情境遊戲設計要點 4. 寓教於樂嬉遊記 50 招 張憶如
	14:20-15:50	閱讀教學策略	1. 閱讀的種類 2. 閱讀的策略與技巧 3. 真實材料閱讀 4. 閱讀範例 孫懿芬
	16:00-17:30	數位教學	梁維芬、李思梅
7/12	上午 8:30-10:00	創意寫作教學	1. 使用真實材料 2. 結合語言技能寫作 3. 團體活動寫作之運用 孫懿芬
	10:10-11:40	華語文化課程 — 吉祥虎師爺	1. 文化教學節慶篇 2. 中國的吉祥物 3. 大家動手做 張憶如
	11:40-12:40	午餐	
	下午 12:40-14:10	兒歌唐詩唱遊 — 歌唱學華語	1. 學習華語四部曲 2. 童謠說唱 3. 唐詩律動 4. 歌唱學華語 張憶如
	14:20-15:50	數位教學	梁維芬、李思梅
	16:00-17:30	座談會與結業式	透過與老師的互動，交換教學心得與經驗分享。 張景南主任 林高名副主任 孫懿芬、張憶如、 梁維芬、李思梅

講師資料

孫懿芬老師

- 學歷: 國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士
- 現職: 國立臺灣師範大學國語教學中心華語教師(1991.7~迄今)、國立臺灣師範大學國際華語與文化學系兼任講師(2008.7~迄今)、私立世新大學中文系華語教學學程兼任講師(2009.2~迄今)
- 經歷: 美國各大學中國語文聯合研習所(IUP)華語教師、美國紐約州立大學奧伯尼分校(SUNY Albany)東亞系教師、美國紐約州奧伯尼中文學校教師、僑委會海外巡迴教師、台師大、政大、淡江、東海、台中教大等校師資培訓班講師
- 專長項目: 華語文閱讀、寫作、教法、初級、中級課程設計與教學、測驗與評量、教材編寫、中國飲食文化

張億如老師

- 學歷: 國立新竹教育大學國民教育研究所、中文系碩士班華語教學組
- 現職: 現任國立新竹教育大學附屬實驗小學教師(教學年資: 24 年)
- 經歷: 僑委會海外華語講座、全國實習輔導教師卓越獎、新竹市創意教學獎、全國優秀教育人員獎、全國 GT 創意教學獎
- 專長項目: 華語文班級經營親師生一把罩與學生輔導、遊戲與歌唱學華語、融入華語文識字語詞彙教學、閱讀題問策略、唐詩律動兒歌唱遊、華語教師文化素養實務課程

梁維芬老師 (Weefen Tsui 崔)

- 學歷: 臺灣淡江大學電子計算機工程系學士
- 現職: 普林斯頓公立初中教一班七年級 Mandarin 1
- 經歷: 僑委會華文網路種子師資培訓班、文化種子師資培訓、普林斯頓中文學校校務、雙語班老師
- 專長項目: 把中華文化融入教學、數位教學

李思梅老師 (Mei Hung)

- 學歷: 美國加州大學聖塔芭芭拉分校, 電機工程系
- 現職: 普林斯頓成人學校中文教師, 家教
- 經歷: 曾任普林斯頓中文學校雙語班及私立高中中文教師、ACTFL StarTalk 教師研習營、全美中小學中文教師協會(CLASS) Summer Institute、僑委會美國地區華文教師遠距研習班、民俗文化種子教師培訓
- 專長項目: 教材製作、線上教學、數位工具評量及運用

郝明義先生

- 現職: 大塊文化創辦人暨董事長、「網路與書」發行人暨董事長、中華民國總統府國策顧問
- 經歷: 國立台灣大學商學系、時報文化出版公司總經理、臺灣商務印書館總經理兼總編輯、財團法人台北書展基金會董事長

華語文班級經營

親師生一把罩

僑委會 101 美加東南海外華語教師研習-多倫多

張憶如 Lulu@mail.sctcps.he.edu.tw

國立新竹教育大學附屬實驗小學教師

國立新竹教育大學教育研究所

國立新竹教育大學中國文系碩士班華語教學組

僑委會歐非、加拿大、美國、印尼、越南等地海外華文教師研習會講座

2008 年教育部全國輔導教師卓越獎教師

2009 年教育部全國優秀公教人員獎唯一獲獎小學教師

2010 2011 全國 Great Teacher 創意教學獎

教學年資：24 年

Ch1 「班級經營」重要嗎？

1-1 親師生三面

「班級經營」為影響整個華語文教學活動流暢的主因，也是教學是否成功的關鍵，好的班級經營能在教學中產出雙乘學習功效。[班級經營]更是目前華語文教師們認為最需加強的專業知能之一，華語文教師面對的是不同背景、不同程度、不同學習狀態的多層次學習者，因此，因材施教、因時、因地隨時要能調適變通與改革。尤其現代的華語文教師在班級經營上，除了師生問題外，因家長的關注與期待提高，所以也面臨了親師的部分，因此，在[親][師][生]三面都須環環相顧，以達到華語文高瞻學習目標。

1-2 想一想?你看到什麼?

一個藝術史老師的經歷~mona lisa smile

一個初次教學老師的經歷~dangerous minds

1-3 一個現場老師的眼來看[班級經營]

教學現場永遠的課題——「班級經營」

「有效教學」的關鍵密友——「班級經營」

師生情感交流的平台——「班級經營」

一條隱形的紅線——「班級經營」

有意義的心力投資——「班級經營」

老師之間談論:60%學生學習態度 30%課程教學問題 10%其他

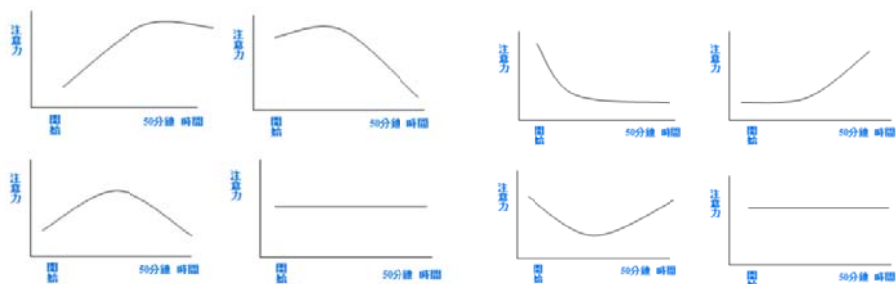
家長和老師溝通:60%學生學習問題 30%課程學習問題 10%其他

◎班級經營的重要性與必要性——學生開心 家長放心 教師順心 提高教學效果

Ch2 教師[教]與[學]

2-1 訊息溝通曲線

一位教師就是一座溝通橋，能將教學素材成功有效的轉換輸入給學習者，這就是轉譯成功的訊息橋。所以教師在班級經營時不但要思考課堂開始、課堂結束、中斷事物時、教學節奏之餘，更要努力於訊息傳達的轉譯能力，達成教師的[教]和學生的[學]連線，加上適當的教學語言溫度，一定可以呈現良好的教學曲線。



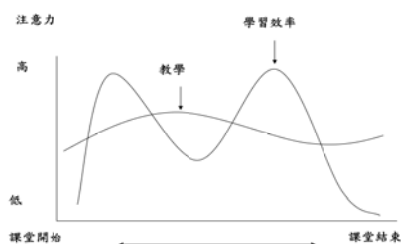
◎從以下百分比結果來看，我們教師應該省思的地方在哪裡？如何達到有效的訊息溝通？

❖Teaching curve (N=125 faculty)

- 20, 33
- 58, 14

❖Learning curve (NTU students=1094)

- 29.8%; 8.8%
- 47.7%; 14.4%



2-2 訊息表達解密

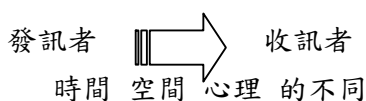
- ◎洞洞裝
- ◎天堂與地獄
- ◎5 個訊息

語言 30% 溫度 70%

◎星星知我心—從學生的高度看世界，教師是一座橋，跨海橋？木橋？石橋？

對學生發訊成功嗎？ 語言 非語言

管道



◎學生就像是天使與魔鬼的化身，你永遠摸不透他們到底要的是什麼？但是，只要你對了你和他的[頻率]，那麼你們之間的師生情誼保證讓你甜到了心底。

◎如何走向講台？準備好了嗎？老師如何量才適性？教師如何展現教學魔術？

Ch3 新世紀[好老師]

3-1 Rotistein 1990 好老師七條件

1. 一位有效課室經營者
2. 能維持學生學習興趣
3. 能幫助學生了解自己
4. 了解學生特別需求並幫助
5. 持續吸收新知並應用在課業上
6. 讓學生了解自己的學習狀況
7. 能隨時評估學生的學習情況

3-2 未來教師三要

- ◎國際化
- ◎品格力
- ◎學習力

Ch4 班級[十非題]

4-1 重要觀念澄清

教學者常常在教學現場引用自己求學時的切身經驗，過去他的老師如何帶班，現在他也就這樣試試結果挫折連連。教師絕對不可以將昨日的自己視為今日的學生，教學演變是流動的，尤其這時空不同社會快速變遷的情形下，很多想法做法也隨著時代在改變。

4-2 班級[十非題]

- 4-2-1 老師一開始班級經營時就要給學生下馬威，尤其學生挑釁時，更應該壓制下去，讓學生知道老師是有權威的，要尊重老師。
- 4-2-2 學生從小到大在教室學習，已經有一段時間了，因此不需要再訂定班級規則或表達老師的期望。
- 4-2-3 好老師不該生氣，也不該犯錯，更不該在學生面前道歉，才不至於減損尊嚴，讓學生瞧不起。
- 4-2-4 不管用什麼方法，讚美學生就對了。
- 4-2-5 班級經營說穿了就是對學生不當行為的處理或懲罰。
- 4-2-6 老師再怎麼努力，學生還是常有違規行為，說明老師的能力有問題應該負很大責任。
- 4-2-7 學生考試及學習不佳是不當的行為，老師應該給予懲罰。
- 4-2-8 班上就是要保持安靜，學生就是要聽老師的話，不然就不是好班級，也不是好學生。
- 4-2-9 學生的行為都是自己可以控制的，上課講話、到處走動、亂發脾氣、不理別人，就是要加以懲罰和制止。
- 4-2-10 有原則的老師說一就是一，不容許打折扣，而且一個人就可罩住全班，不需要麻煩到其他人。

◎觀念澄清：視教室管理為雕蟲小技，無關於教學，不予重視？

教室管理不等於偏差行為的管理？

對於學生行為的養成或改變，抱有立即見效的期待？

期待能適用於各種問題情境的標準答案，或錦囊妙計？

錯把今日的學生，視為昨日的自己？……

4-3 什麼是「有效班級經營」？

- 1 建立有助於學習的班級常規
- 2 營造積極的班級學習氣氛
- 3 促進親師溝通與合作
- 4 落實學生輔導工作

Ch5 「班經」的新藍海革命

5-1 老師的見面禮

◎老師的 12 樣見面禮(一個 Colorado 小學的故事)

12 件禮象徵訊息

牙籤	橡皮筋	OK 繃	鉛筆	橡皮擦	口香糖
棉花球	巧克力	面紙	金線	銅板	救生圈

5-2 優秀是教出來的

隆. 克拉克老師要給每個學生一個不同的人生

- 對大人應對 要有禮貌 有分寸
- 與人互動 眼睛要看著對方的眼睛
- 別人有好表現 要替他高興
- 別人送你任何東西 都要說謝謝
- 以完整的句子回答所有的問題……

5-3 賞識您的孩子

◎白紙黑點，黑紙白點

○讓所有孩子像追蝴蝶一般，如癡如醉留連忘返的教育

Ch6 華語教師新使命

6-1 老師的熱情在哪裡？

GRADE 一般 易受傷害 受挫失敗 傷痛受創

PASSION 挑戰與面對 雁行計畫

6-2 老師的新使命

傳道-授業-解惑→[拔苦 予樂]

學生三苦？ 家長三不？ 老師三嘆？

6-3 學生新面貌

☆新訊息快 創意佳 多元發展 反應快

★公主病 王子病 溺愛戰爭 直升機照顧 ADHD 挫折容忍度低 自尊高

6-4 受學生歡迎的老師

班級規定清楚明確 耳聰、目明、掌握全局 眼光經常掃全班 一心兩用，避免顧此失彼 教學活動注意全班參與 上課有組織、條理、活動連接緊湊 配合學生的程度，進行教學 尊重學生表達意見的自由 一旦不當行為產生，立即有效處理

6-5 不受學生歡迎的老師

攻擊學生人格特質 無法控制情緒 否定學生感受 對學生負面看法
無法以身作則 過於權威或專制 吝於讚美 教學不良 不易親近 儀表不宜
放任領導 不公正

Ch7 學生心輔導

7-1 現代學生 E 化症

7-1-1 正面--新訊息快、創意佳、反應快、多元發展

7-1-1 負面--公主病、王子病、ADHD、挫折容忍度低、自尊高

7-1-3 教師新挑戰--溺愛戰爭、直升機照顧、隨身聽偵測、怪獸家長

7-2 學生行為不當

7-2-1 來自教師 情緒、權威、武斷、過度否定、反應過度、冷漠、不關心、領

導方式、管理風格、教學準備、教學流程、教學技巧期望、偏見、
本身言行、生活習慣壓力、焦慮、健康、儀表、穿著

7-2-2 來自學生 生理特質:精力過剩、身體虛弱、睡眠不足、視聽力不佳、無
聊無助、學業成就欠佳、缺乏目標、無事可做 想獲注意、認
可、想爭取關懷肯定重視賞識讚美、個性脾氣、人際關係、生
活習慣不良、挫折或緊張

7-2-3 教室內行為不當的預防: 熟記學生姓名 安排適當環境 訂定適當班規
審慎安排教學活動 教師期望明確 給予學生成功經驗 多與家長
聯繫 了解學生背景與問題 培養自我控制能力 指導選擇優良行
為 了解學生身心發展 加強導師責任制與輔導活動實施 培養團
隊精神要求通力合作 建立師生良好關係

7-3 學生[心]輔導

7-3-1 行為輔導技術演變-超越行為主義→認知式行為改變 →人本式個體尊重

7-3-2[新]教師[心]輔導--震撼教育 繪本同理 TPR 比馬龍效應 自我應驗 好
話筒 忽視消弱 提供楷模 適時增強 眼睛注視 咳嗽微笑 手勢 交互抑制
走近拍肩

7-3-3 輔導處理

學生困擾行為 上課遲到、曠課 不帶課本、工具 不專心、不聽課 遲交作業
考試作弊 不良書刊 上課搗蛋 破壞公物 反抗行為(出口成髒、說風涼
話……)

學生顯性問題淺談 注意力缺陷 過動症 低成就 情緒失控

策略: 特殊教學法 作業修正法 親近感原則 情緒管理法 社會行為訓練
專注力學習教導 行為改變技術(隔離 彌補 權利剝奪 口頭警告 口頭責
備 強令制止)

Ch8 暖身運動—打開門戶

8-1 時差調整—上課時間確認, 調整生活作息時間。

8-2 學校文化的瞭解—僑校、華語教室…學校本位課程的規劃與配合。

8-3 學生次文化巡禮—現階段學生學習文化融入教學課程。

8-4 班級家長背景概況—僑居移民 根深華人 零起點外國人……, 華語使
用—[雙語雙言雙向雙向支架]、[雙語雙言單向支架], 家庭背景—[二聲代]、
[三聲代]、[四聲代]。

8-5 好的開始—立牌 歡迎信 愛的叮嚀 學期課程大綱 美勞箱

8-6 自我專業知能發展—教師自我華語教學專長肯定與啟航, 華語文識字教
學、[雁行計畫]夥伴增能。

Ch9 班級經營步驟

9-1 學生分級分工

華語教室最容易出現的三個問題是:(1)課堂母語使用過多(2)課堂秩序不
容易維持(3)學生使用外語表達的機會不均等。這些問題的背後原因來自學生
學習語言背景不一, 年紀差異, 程度起點不同, 這樣對老師的確是棘手問題,
所以老師在上課前除了檢視學生資料了解學習目標, 並且迅速將學生分級進
行班級的合作學習分工。

9-2 班級經營原則

- 1 配合學生特質及家長期望，訂定適宜的班級目標。
- 2 分析班級實際狀況，思考採用策略為因應作為。
- 3 選擇及運用適當的經營策略，提升班級品質。
- 4 估經營成效，再次思考策略應用的適切性。

◎新原則:[人性化][價值導向][民主][前瞻性][經濟][整體][創新][藝術化]

9-3 班規執行原則

對事不對人 預防重於治療 注重合作而非命令 正向的引導
一定執行隨時指導 表揚優良表現 列條簡潔方便實施

9-4 獎懲原則

獎賞多於處罰 獎懲須及時合理 事先訂立行為標準 個人與團體獎懲並
用 慎選獎賞方式 精神獎賞重於物質獎賞 避免獎賞的副作用

9-5 學生榮譽教育

—好事連連筒—上課加分笑臉—上課競賽榮譽表—發言豆—榮譽章
—獎勵卡—榮譽豆豆貼—優點卡—心願兌換卡—榮譽小老師 紅卡黑卡

Ch10 上課出招

10-1 先嚴後寬

10-1 新口訣活動--教室默契一級棒

1-看老師 2-安靜坐好 3-手放桌面

(T)誰最棒(S)我最棒

(T)大眼睛(S)看老師

(T)注意(S)注意

(T)大白鯊(S)閉嘴巴

(T)最高品質(S)靜悄悄

(T)說話要舉手(S)點到才開口

桌子(收乾淨)書包(蓋起來)椅子(靠進去)垃圾(撿起來)

(T)幸運籤!幸運籤!(S)選我!選我!

環境整理指令--小螞蟻最勤勞 排隊指令--兵馬俑最整齊

(T)外星人發射(S)收到

(T)123 舉手 123 坐端正

(T)周杰倫(S)酷

愛的優格(你好優你好優，就像優格一樣優)愛的嘎嘎鳴拉拉(嘎嘎鳴拉拉!

嘎嘎鳴拉拉!後嘿!)愛的火花(咻!蹦)

愛的十全十美 愛的可樂 愛的棒棒糖 愛的鴿子(咕咕)

(歡呼)羅密歐的噢，茱麗葉的 YA，噢(Oh)YA!噢(Oh)YA!YA

10-2 E化班經一把罩

[電腦指令][倒數計時][骰子定組][選號器][幸運願望]

Ch11 [家長干政]?

11-1 家長新面貌

[怪獸家長][直升機父母][隨身聽爸媽][溺愛戰爭][高層級低情緒]

1. 配合度百分百 2. 半信半疑 3. 放縱不管 4. 權限區分 5. 成績取向

11-2 和家長有效溝通 12 招

[陽光電話][知己知彼][口心一致][不能不見][雙程溝通][笑臉迎人]

[中性陳述][三明治法][給予策略][適當二分][口碑載道][化敵為友]

11-3 親師溝通守則

[三二一守則][勤於捕捉學生美好]

Ch12 華語教室布置的內容參考

[優美詞句][妙聽聞][榮譽榜][生活公約][生活花絮][我的作品]

[單字資料][立體教具][報紙雜誌角][圖書角][模範角]

Ch13 淺談青少年學生問題輔導

13-1 華語老師的困擾~青少年的學習態度

1. 學習程度與興趣 2. 親子關係的困擾 3. 次文化的干擾

13-2 青少年的次文化特徵

1. 意志高張的自我文化
2. 成群結隊的朋黨文化
3. 獨樹一格的流行文化
4. 澎湃激情的偶像文化
5. 幻想世界的虛擬文化
6. 抽象難解的流行語文化

13-3 教師面對守則

- (一) 展現新穎獨特的創意
- (二) 完成團體認同的發展任務
- (三) 情緒抒發的快感
- (四) 社會關係的擴大
- (五) 潛在能力的激發
- (六) 人際交往能力的增進

◎來自家庭影響 來自同儕刺激 自我期許不夠對他人期許高

◎教師態度: 了解→包容→接納→參與→疏導

13-4 神奇的教育心理運用

[比馬龍效應]-- 畢馬龍效應(Pygmalion effect)

貼標籤理論--希臘神話故事

[自我應驗]--自驗預言(self-fulfilling prophecy)

羅森陶效應(Rosenthal effect)--你期望什麼, 你就得到什麼!

[獎賞動機]-- Lepper 實驗

內在誘因(intrinsic incentive)外在誘因(extrinsic incentives)

[期待理論]--expectancy theory— 動機(M)=認為會成功的可能性(Ps)×

成功的誘因的價值(Is)

◎青少年[輔導原則]

—發現→了解→證實→溝通→擬定策略→觀察期→情況改善→不良行為消失

Ch14 老師愛自己

14-1 如何保護您的喉嚨

[三不曲]:不吼 不情緒 不拚命

平時與長期的保養

14-2 張老師電腦操

附錄 1

挑戰題:

- 訂班規了，為何班級還是一團亂？
- 我不要和他同在一組？
- 他進來教室就搗蛋？
- 什麼都沒寫什麼都沒帶？
- 上課只會說無聊？
- 上課常和老師生氣？
- 家長對老師的教學有意見？
- 家長對老師處理學生問題的教學有意見？

◎了解背後 建立信任 展現專業 ---教育的主角[人]

附錄 2

教師班級經營自省表

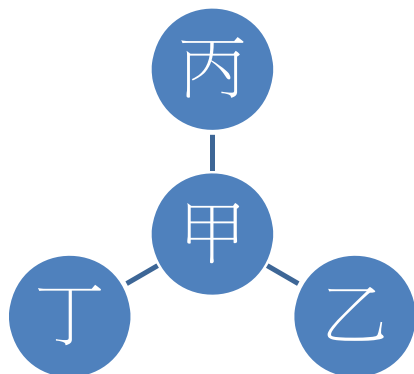
()老師
教學年資：()年
自我省思項目(1-5 等級)
()我曾經發現自己教學不順暢。
()我想看看別人哪個單元的教學。
()我希望我在某些教學精進。
()我能掌控教室內所發生的一切狀況。
()我能同時兼顧處理不同的級務。
()我能使分段教學活動的運作順利進行。
()我能始終維持全班學生參與學習活動。
()我能營造生動活潑多樣化的教學情境。
()我能在責罰某一學生同時避免產生漣漪效應。
()我能擁有充實的學科知識與能力。
()我能熱愛教育工作，在課堂上很快樂。
()我能涵養學生的心性與品格，培養學生健全人格。
()我能積極關注學生各方面的生活。
班級經營的部分我給自己幾分：()分
班級經營我覺得我需加強部分：
()人的部分:教師與學生、學生與學生、教師與家長、班親會。
()事的部分:批閱、學生比賽、學生活動、校外教學、學生成果表演。
()物的部分:教室佈置、教材器具、教具運用。

附錄 3

社會關係表

1. 班上你最喜歡和誰一起玩
2. 班上你最不喜歡和誰一起

3. 班上你覺得最熱心的同學是誰
 4. 班上你覺得誰最不借人東西
 5. 你認為誰最愛管閒事
 6. 你認為誰座位最乾淨
- A 明星圖 B 三角形 C 四角形 D 圓形 E 星狀 F 網狀

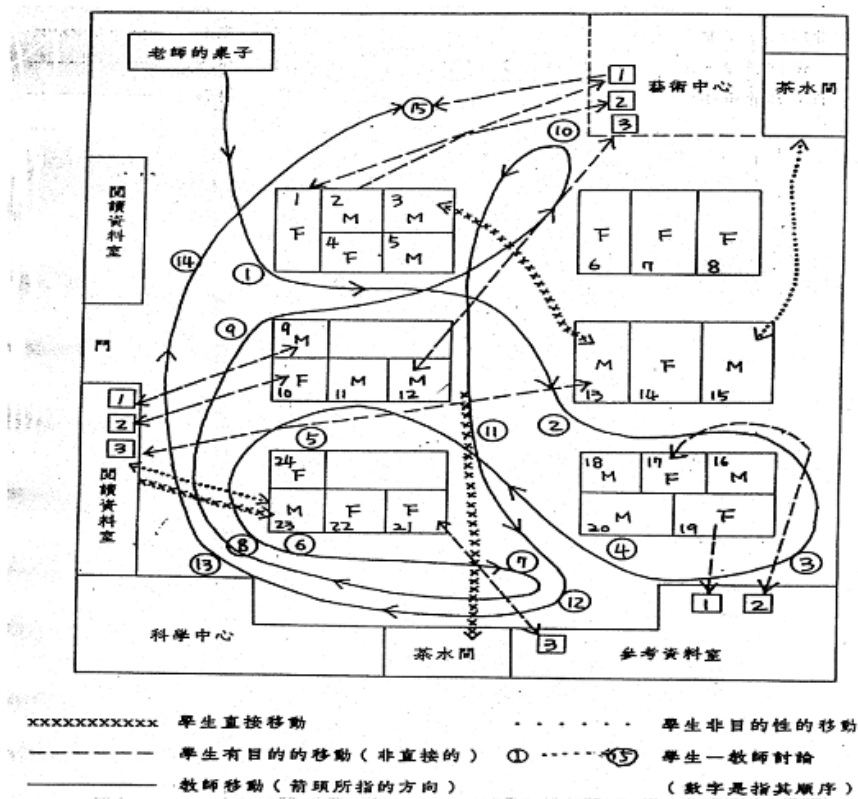
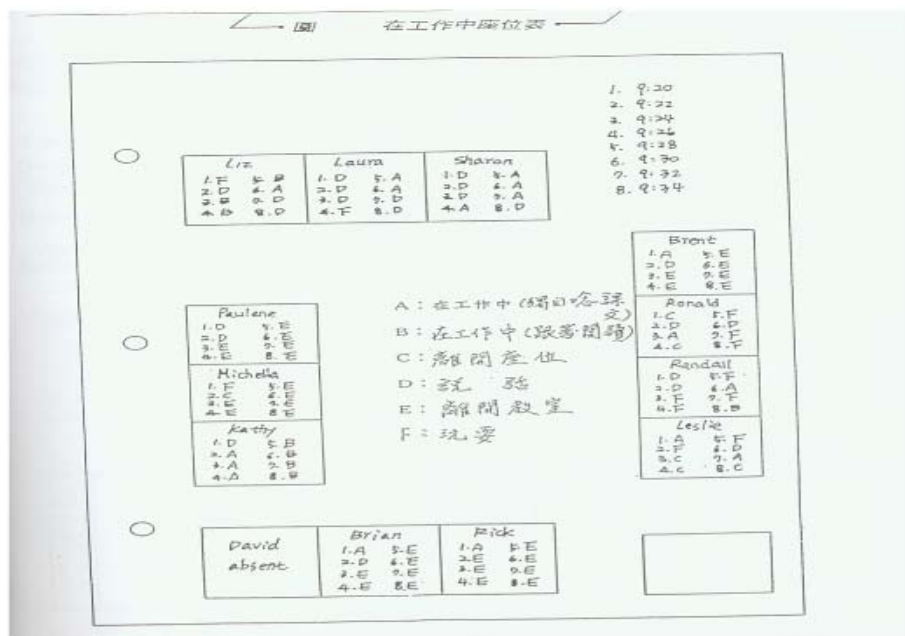


附錄 4

[雁行計畫]教學工作中紀錄案例



Michelle B	Kellie C	Elizabeth B	↓ ↓ ↓ Sara D	Joan H	Glee A
Joshua	Blaise	Angelica	Mike	Joan M	Gabe
Melody B	Stewart	Duteman	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ Holly	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ Sheila	Forest
Travis	Melanie	Alan	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ Blake	Erica	Daniel
Aaron	Paris	Andy	Jamie	Tim	Brian W



教育工作者要有 ----- 每一個學生都能開花的決心

每一個莘莘學子，都是我們手中的瑰寶，如何善用班級輔導，使他們保有積極正向的學習態度。而引導這些學子蛻變為絢爛的蝴蝶，正是你我努力的目標。

2012年僑委會
海外巡迴教學

華語文 語法教學

孫懿芬

臺灣師範大學國語教學中心
臺師大國際華語與文化學系
sunyifen@ntnu.edu.tw

2

2012/6/21

不同程度語法教學

- 初級
 - 基本華語語法認知
- 中級
 - 複句形式
- 高級
 - 語用、篇章

sunyifen

3

2012/6/21

語法教學基本方法

- 演繹法
 - 先展示語法規則，再以實例說明
- 歸納法
 - 先展示例子進行大量練習，引導學生整理出語法規則
- 對比法
 - 中英語法對比
- 直觀法

sunyifen

5

2012/6/21

華語句法基本結構(演繹法)

- 定語+主語 || 狀語+謂語+補語+定語+賓語

小李的朋友 昨天 買到了一本新出版的雜誌

- 左分枝語言

sunyifen

6

2012/6/21

教學活動

- 依詞性排序
 - 排排坐(椅子代表各語法成分)
 - 找位子(各色詞牌)

定語 Adj	主語 S	狀語 Adv	謂語 V	補語 Comple- ment	定語 Adj	賓語 O
						sunyifen

7

2012/6/21

多重定語

- 領屬+指示+數量+處所+來源+狀態+性質+
中心語
- 我們班那一個坐在前面(的)從法國來的漂亮女生
- 我們班坐在前面的那個….

sunyifen

8

2012/6/21

教學活動

- 分詞性
 - 它家在哪裡？（把句子的詞打散，學生按規則分類）
- 擴充中心語（擴充句子）
 - 老師說「汽車」，學生提出各種定語
 - 美國汽車--一輛美國汽車--那一輛美國汽車--那一輛美國做的美國汽車---

sunyifen

9

2012/6/21

時間順序原則

- 兩個句法單位的相對語序，決定於他們所表示的觀念狀態或事件的時間順序
- 動補結構
 - 聽-懂、看-見、打-破、分-開
 - 累得走不動了、高興得跳起來
- 連動句
 - 小張上樓睡覺
 - 我吃過飯給你打電話

sunyifen

10

2012/6/21

教學活動

- 動補結構
- 配對
 - 把詞切分成兩半(一半動詞，一半補語)，請學生找出「動+補」，需合情理。
- 撲克牌配對

sunyifen

11

2012/6/21

教學活動

- 連動句
 - 練習「趨向補語(動詞)+動詞」
- 準備多個動詞詞卡，請學生組合

	走	跑	跳	爬	站	
出去	出來	下去	上來	進來	過去	起來
開門	吃飯	玩	做飯	關門	跳舞	說話

sunyifen

12

2012/6/21

教學活動

●連動句

●練習「介詞+動詞」

用		幫		替	
爸爸	老師	朋友	筷子	湯匙	筆
說	吃飯	寫字	買東西	寫功課	喝湯

sunyifen

13

2012/6/21

時間順序原則

●隱含著時間順序

●他比我高(*他高比我)

●他對我說(*他說對我)

●他把黑板上的字擦(*寫)了

●小猴子在馬背上跳/小猴子跳在馬背上

●原因—結果

●條件—行動

sunyifen

14

2012/6/21

比字句(類推法)

- A 比 B+形 (我比他高)
- A 比 B+形+數量 (我比他高五公分)
- A 比 B+形+得多/一點兒
- A 比 B+動+得+形 (他比我走得快)
- A 動+得+比 B+形 (他走得比我快)

sunyifen

15

2012/6/21

教學活動

- 比字句
- 圖示
 - 哪個貴? 貴多少?
 - 哪個高? 高多少?
- 巧猜數字
 - 老師選取一個數字, 請學生用「比」來猜出到底是多少。(這個數比...大?)



US\$ 80



US\$ 1000



US\$ 7



US\$ 400

sunyifen

16

2012/6/21

教學活動

- 歸納出不能用比的詞
 - 給很多病句，請學生找出其中共同點，歸納出不能跟比字句同時使用的詞
 - *我比他很高
 - *我比他一點高
 - *我比他最高
 - *我比他比較高
 - *我比他不高

sunyifen

17

2012/6/21

整體到部分原則

- 由大到小
 - 地址
- 整體在部分的前面
 - 桌子上有一支筆(被包含的一部分)
 - 蘋果皮/四分之一

sunyifen

20

2012/6/21

對比教學

I say	我說	I said	我說
You say	你說	You are saying	你說
He says	他說	She would say	她會說
Ms. Sun says	孫老師說	Ms. Sun has said	孫老師說過

- 華語沒有人稱、數、時的變化，需要借助其他詞。
- 如：我昨天說…、他以前說過…、他會這樣說…，你現在說的…

sunyifen

21

2012/6/21

對比教學--結果補語

- 摸起來、摸出來
- 吃起來、吃出來
- 看起來、看出來
- 恐怖箱
 - 這個東西摸起來…，摸得(不)出來…
- 試吃
 - 這個東西吃起來…，吃不出來…
- 猜猜看
 - 這個東西看起來…，看得出來…

sunyifen

22

2012/6/21

對比教學

●教關聯詞

- 即使…也…
- 既然…就…
- 雖然…但是…
- 如果…就…

sunyifen

23

2012/6/21

教學活動

A. 既然下雨了，我就不去了

B. 如果下雨了，我就不去了。

C. 雖然下雨，但我還是要去。

D. 即使下雨，我也要去。

•請學生對比四句，相同之處在哪裡？不同之處在哪裡？

- 說話時間？
- 發生了嗎？
- 結果？

sunyifen

24

2012/6/21

事實	假設	轉折
A. 既然下雨了，我就不去了	B. 如果下雨了，我就不去了。	不轉折
C. 雖然下雨，但我還是要去。	D. 即使下雨，我也要去。	轉折

- 分析其它句子，了解句子意思或文章內容。
- 即使老師給我100分，我也不吃臭豆腐。
- 既然老師要給我100分，我就試試看臭豆腐吧。

sunyifen

25

2012/6/21

對比教學

● 才

- 他這雙鞋才100塊(數量少)
- 他花了100塊才買了這雙鞋(數量多)
- 超人9點半才到公司(時間晚)
- 超人到公司才9點半(時間早)
- 小陳30歲才畢業(歲數大、時間晚)
- 小陳畢業才30歲(歲數小、時間早)

sunyifen

26

2012/6/21

教學活動

○ 歸納

時間早晚 數量多少 年齡大小 範圍寬窄 程度深淺	+ 才	➡ 晚、多
才 +	時間早晚 數量多少 年齡大小 範圍寬窄 程度深淺	➡ 早、少

sunyifen

28

2012/6/21

直觀法

- 詞義相近，將抽象詞義化為具體視覺
- 邊唱邊跳 Vs 又唱又跳 (動作動詞)
- 邊哭邊笑 Vs 又哭又笑

- $\overset{\text{邊}}{\text{V1}} \text{ — } \overset{\text{邊}}{\text{V2}}$ 兩個動作同時進行
- $\overset{\text{又}}{\text{V1}} \text{ — } \overset{\text{又}}{\text{V2}}$ 兩個動作交替進行

sunyifen

29 2012/6/21

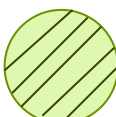
中間、之間、之內

- 中間




- 之間


- 之內

sunyifen

30 2012/6/21

除了…都… Vs 除了…也…

- 除了小明，大家都喜歡可樂

小明

大家
- 除了可樂，小明也喜歡奶茶

可樂

+

奶茶

sunyifen

31 2012/6/21

又、再、還

- 又
 吃了一碗飯或幾碗 又吃了一碗
- 再
 吃了一碗飯或幾碗
- 還
 吃飯 還在吃

說話時

再吃一碗

sunyifen

32 2012/6/21

趨向補語

- 起來、下去、下來
 - 這個國家前兩年發展得很快，這幾年慢_____了。
 - 既然已經發展_____了，就要堅持_____。

下來——動詞從過去做到現在，從動轉為靜
 起來——動詞開始，並繼續進行，從靜轉為動
 下去——動作已在進行並繼續進行

sunyifen

33

2012/6/21

起來、下去、下來

快

慢

發展

堅持

- ◎ 好起來/壞下去
- ◎ 胖起來/瘦下來
- ◎ 富裕起來/貧困下去
- ◎ 聲音高了起來/低了下去
- ◎ 天色亮起來了/天色暗下來了

sunyifen

35

2012/6/21

教學活動

- ◎ 閱讀理解——小明今天打了幾場籃球？
- ◎ 小明很喜歡運動，他周末的時候除了打籃球，還去游泳。他往往早上去打一場籃球，下午去游泳，晚上又去打一場。可是今天他才打了一場球就覺得累了，他想下午還要去游泳，那麼明天再去打籃球吧。我覺得小明是真的愛運動，一天之內可以做那麼多種運動，光是在這幾個地方之間跑來跑去，我就覺得累了。

sunyifen

36

2012/6/21

特有語法一把

- 以真實情境練習「把」字句
 - 布置房間
 - 包水餃
 - 做漢堡
 - 泡茶

sunyifen

37

2012/6/21

把--教學活動

- 一個鄉下農夫帶著一隻老虎，一隻豬和一籃地瓜去市場。來到河邊，農夫租了條小船，因為船很小，一次只能把一隻動物或地瓜帶過河去。如果先把老虎帶過去，留下來的豬會把地瓜吃了；如果先把地瓜帶過去，留下來的老虎會把豬吃了。農夫用什麼辦法可以把三樣東西都帶過河去。

sunyifen

38

2012/6/21

篇章--連接詞

●先排序，再加連接詞

- 1.開車上下班，時間掌握不住
- 2.日本家庭一般都擁有小汽車
- 3.市區停車費貴得不得了
- 4.地鐵成為日本人上下班最主要的選擇
- 5.日本人很少用汽車作為上下班的交通工具

排序：_____

sunyifen

39

2012/6/21

加連接詞

()日本家庭一般都擁有小汽車，()日本人很少用汽車作為上下班的交通工具。()開車上下班，時間掌握不了，()市區停車費貴得不得了，()地鐵成為日本人上下班最主要的選擇。

sunyifen

40

2012/6/21

分段閱讀--到國外留學的好處

- 無論…都…
- 語文能力的提高，是最直接的好處。
因為()在學習或生活上，()必須和外國人接觸，要建立彼此之間的溝通，語言是絕對重要的。

sunyifen

41

2012/6/21

連接詞活動

- 不但…，而且…
- 如果…就…
- 即使…，也…
- 和不同國家的人交朋友，()可以讓你
知道不同國家的情形，()可以了解當
地的文化和語言。()你常和不同國家
的人接觸，()會了解，()同一件事
情，每個人從不同的角度思考，()會
有不同的看法。也許這樣的想法是你從來
沒有過的。

sunyifen

42

2012/6/21

- 不論…都…、因此、但是、由於、才能
- 「獨立性」是台灣學生普遍缺少的。從小到大，()是生活起居或是決定學校的科系，()有家長在旁邊準備一切，()讓學生缺乏獨立性。()如果到國外，()所有的事情都得要自己來，沒有親友隨時在身旁的環境，()真正養成個人的獨立思考與人格。

sunyifen

43

2012/6/21

組段成篇

- 在我十幾年的留學經驗中，到國外留學的好處大概有以下三點：
 - 1.
 - 2.
 - 3.
- 濃縮並寫出每段重點

sunyifen

快樂學華語~華語教學嘻遊記 50 招

2012 僑委會
美加東美南海外教師研習

張憶如

前言

教學魔術師

教學是工作 教學是藝術 教學是魔術

Ch1 「啟蒙」海外華人子弟學習華語

1-1 如何啟蒙海外華人子弟學習華語？

1-2 如何導引學生輕鬆學習華語？

學生學習的困難？

父母要求學習、方塊字千變萬化、正音困難模糊
缺少練習機會、沒有語言環境、得不到同儕認同

教華語教師教得辛苦？

學生程度不一、學生缺乏學習動力、課程上不完
錯字連篇、語法不正確、求好心切、補充教學無法吸收

教育學家杜威強調學生的學習動力是遊戲，從遊戲中獲取的經驗一直是傳達成功的教學不二法門。設計實施各種[以競爭性來引導積極參與的動機與興趣，領導學習者從事語言文字為型式或內容的教學活動，達到增進語文能力、提高語文程度之功效]的，都是語文遊戲。

Ch2 [遊戲]功能說

2-1 學生習得認知

Bloom 提出學習認知行為：知識→理解→應用→分析→綜合→評鑑

2-2 遊戲原理

Mitchell 提出：遊戲是為了表現自我能力。

遊戲是順應人類自我表現的活動，遊戲在兒童時期，是迎合兒童天性的活動，使其精神愉快進而整合學習；在成人時期，除了調節學習節奏，更可以增進學習連結。

Ch3 導引學生輕鬆學習華語的第一步

知己知彼	百戰百勝	深入文化
分門別類	掌握程度	教材分析
玩出語言	感覺遊戲	情境課程
課程精簡	目標明確	競賽學習
家庭學習	聽說得分	全身學習
教學活動	求新求變	新穎活潑

Ch4 華語教學秘笈

- A 說話標準的能力，全世界有十二億人會說華語，老師有什麼特別點？
- B 和學生有心電感應的能力，知道學生的偏誤點。
- C 超級的華語鷹架中介的能力，分析學生的學習動機為起點。
- D 資訊能力加強，能活用互動光碟或資訊。
- E 具備分析教材的能力，學生學習的橫向縱向的連結。
- F 超級年輕的一顆心，超級阿嬤、超級辣師。
- G 上課一定要每位學生多說，一個都不放過的決心。
- H 善用遊戲策略：啟發法、問思法、澄清法、發表法、集中學習法、直接反應法、自然輸出法。

Ch5 語文遊戲從 0 歲到 100 歲都適用

5-1 三要~ 必要性 趣味性 遊戲性

5-2 三多~ 多想 多動 多樣

語文遊戲是一種普遍受歡迎的活動，一個教育工作者，能夠善用遊戲方式來整合他的華語文教學，那麼教學必定更見生動活潑、更能適合學習者的心性了。

Ch6 語文遊戲特點

- 6-1 是一種規則範圍內的活動
- 6-2 是一種具有競爭性質的活動
- 6-3 是一種可以反覆進行的活動
- 6-4 是一種濃厚趣味的活動
- 6-5 是一種產生或然結果的活動

Ch7 遊戲教學設計要點

7-1 優點：

最有效的學習。以興趣為導向的學習是最有效的學習
增強學生專注力
加強學生學習興趣

7-2 原則：

- 1.做法簡單，不耗時
- 2.讓多數學生都有參與感
- 3.以活動式代替紙筆練習
- 4.遊戲前後需加強複習

7-3 教學效能：

- 1.篇章閱讀、分析語句、語詞、單字、符號
- 2.辨形辨音練習
- 3.拼音練習
- 4.內化發揮
- 5.偵錯訓練
- 6.綜合練習

7-4 語文遊戲設計要點

教師透過教材分析，擷取強化重點進行階段性總結性學習遊戲設計

A 時間 B 人數 C 能力 D 目標 F 安全

Ch8 華語文遊戲設計專業

- A 加強直觀教學
- B 充實情境佈置
- C 善用現成資源
- D 加強延申練習
- E share is power
- F 由淺入深
- G 研發創新

Ch9 語文遊戲設計建議方向

遊戲是學生的最愛，每堂課總結評量運用

遊戲是形式，搭配不同的教學目的

各種小偏方的階段性不同發揮

一種遊戲一種教學目的

各種延伸活動從基本教材中出發，遊戲之後拉回主題

掌握活動的比例

學生模仿 VS 思考

實施後的反省與修正

Ch10 全身學習 TPR 系列練習

[例 1] 中國文字功夫拳法

時間: 一字 30 秒

人數: 不限

能力: 學習生字初級中級皆可

目標: 1 熟悉漢字正確結構

2 訓練學生筆順正確度

過程:

- a) 教師隨機閃示牌卡，經由學生快速變認之後，抽出一張字卡，讓學生準備出拳。
- b) 學生依正確筆順打中國拳，並發出打拳撞擊聲音。
- c) 選一同學猜猜看打的是什麼字? 回家也可以和家人猜猜看。

[例 2] 一句搶攻

時間: 全班 3 分鐘

人數: 全班

能力: 1. 能開口清楚說出本課重要句型

2. 能熟記本課重要句型

3. 能檢核他組發音是否正確

語文遊戲

美國 Mitchell 在[遊戲原理]一書說:[遊戲是為了表現自我的能力]

憶如老師語文[百萬學堂大挑戰]

3	一句搶攻	句子	4	抓背癢	字
5	文字積木	字	6	救難小英雄	部首
7	今天晚上	句子	8	鑲嵌新詞	詞
9	口腔體操	詞	10	彩虹密碼	疊詞
11	黃飛鴻	句子	12	蘿蔔蹲	音
13	心跳一百	詞	14	比手畫腳	字. 詞
15	神槍手	字. 詞	16	相反快快快	詞
17	鬥牛	字 詞	18	攻占城堡	詞
19	傳電	詞	20	接龍	詞
21	頭頂猜	字	22	賓果	字
23	大風吹	字	24	文字拳	字
25	外星人	音	26	文字火山	文字
27	大家來找碴	句	28	神秘箱	詞
29	配對	詞	30	通關密語	詞
31	口香糖	部首	32	打地雷	字
33	釣魚	字	34	對對碰	字
35	心臟病	音	36	音樂休止符	字 詞
37	推銷員	詞	38	拼圖	字
39	加減戰士	部首	40	支援前線	詞 句
41	誰不見	字 詞	42	張冠李戴	句
43	最佳男主角	篇章	44	繞口令	部首
45	你說我做	詞	46	你說我指	字 詞
47	花花世界	字	48	P&W	篇章
49	分分合合	字 詞	50	你我他	篇章

教師的改變

■多了魔法棒 ■年輕十歲 ■和學生心連心 ■兼顧個別差異

學生的改變

■樂於思考 ■樂於尋答 ■樂於上課

■ 累不累?

■ 手握緊線放鬆，風箏才有高飛的機會。

■ 花心思多啟發，學生才有學習的笑容。

為遊戲而遊戲?

■ 從 Learn to teach 到現在 teach to Learn，

- 教師對教學的本質的清楚，對遊戲運用也就更清楚，
- 不為遊戲活動而去設計遊戲，而是為教學設計。

語文闖關卡 ()

	關卡名稱	老師認證	活動表現
1	誰不見(字)		
2	最佳男主角(文)		
3	支援前線(句)		
4	接 龍(字)		
5	通關密語(詞)		

賓果：

◎Benjamin[告訴我，我會忘記;教我，我會記得;讓我參與，我就學會了!]

◎賈伯斯養父對老師:[如果你不能引起他的興趣，那是你的錯!]

2012年僑委會海外巡迴教學

閱讀教學

孫懿芬

臺灣師範大學國語教學中心
臺灣師範大學國際華語與文化學系
sunyifen@ntnu.edu.tw

第二語言閱讀的本質

2

□ Goodman

閱讀是一種文字的解碼過程
閱讀是心理語言的猜測遊戲

□ Eddie Williams

閱讀是一個看著並理解所寫文字的過程

閱讀教學的目的

3

- 呂必松：
 - 培養閱讀理解能力
 - 培養閱讀技巧
 - 全面提高學生的語言水平
- 劉頌浩：
 - 內容理解和語言理解
 - 語言知識累積

2012/6/21

sunyifen

語言技能的關聯

4

- 「聽」和「讀」
 - 對目標語輸入的理解能力
- 「說」和「寫」
 - 對目標語輸出的能力

2012/6/21

sunyifen

第一語言閱讀與第二語言閱讀之異同

5

	第一語言閱讀	第二語言閱讀
閱讀目的	獲取知識為主	提高漢語能力為主
練習要求	獲取到知識就行	反覆操練熟練掌握
閱讀模式	自上而下的模式	自下而上的模式佔重要比重

2012/6/21

sunyifen

6

	第一語言閱讀	第二語言閱讀
閱讀過程	•有豐富的背景知識。 •用少量語言線索預測內容 •閱讀速度快 •自覺性強，能較快的證實或否定自己的觀點。 •能把新知識納入自己知識網絡中。 •推斷能力強，理解的準確率較高。	•缺乏背景知識 •帶有一定的盲目性。 •以字詞為單位，常逐字逐詞理解，閱讀後停留在字面理解層次。 •理解常常中斷，速度慢。 •缺乏驗證觀點、推斷能力、否定結論的能力，理解準確率不高。

2012/6/21

sunyifen

閱讀教學的內容

7

- 以**第一語言的讀寫基礎**來培養第二語言學習時的讀寫能力
- 不同程度給予不同閱讀訓練
 - ▣ **初級閱讀**--複習鞏固主要語言課所學的辭彙和語法規則，適當的**擴展詞彙**。
- 劉頌浩--**詞彙訓練**是閱讀訓練的核心。

2012/6/21

sunyifen

8

- **中級閱讀**
 - ▣ 在詞彙和語法方面和主教材配套
 - ▣ 在閱讀材料的功能性擴展，讓學生接觸不同體裁、不同風格、不同交際領域的文體。
- **高級閱讀**
 - ▣ 培養學生理解中華民族文化的能力
 - ▣ 閱讀專業漢語的能力

2012/6/21

sunyifen

閱讀過程

9

- 外部過程與內部過程:視覺接收-腦中理解
- 自下而上模式:字母辨識-信息解碼-轉換成語音-辨識詞語-轉換成語意
- 自上而下模式:以既有知識不斷猜測、驗證
- 交互模式:前兩者並用
- 基模理論:腦中既存知識系統，閱讀是語言和基模的交互作用的過程

2012/6/21

sunyifen

閱讀教學的類別

10

- 精讀 (careful reading)
仔細地把文字材料由下而上 (bottom-up) 閱讀完畢。
- 略讀 (skimming)
快速的掠過整篇或整段文字，採用由上而下 (top-down) 的策略，只要掌握文章的大意、主題、主要觀念。
- 掃描 (scanning)
快速掃過文字，找尋特定的資訊。

2012/6/21

sunyifen

閱讀策略

11

- ◆ SQ3R 步驟閱讀
 - ▣ 瀏覽-提問-閱讀-複誦-複習
(survey--Question--Read--Recite--Review)
- ◆ 5W- 人、時、地、事…

sunyifen 2012/6/21

精讀--中國人的名字

12

中國人取名字是一門學問。一般來說，「姓」是繼承了父親的，「名字」是由家人或是朋友取的，取名字的時候會因為孩子的性別而不一樣。從名字中，大概可以看得出來父母親對子女的期望。如果是兒子，父母親希望孩子以後有成就，可能會取偉立、俊雄什麼的。偉立是偉大、立志，俊雄是英俊、雄壯。如果是女孩子的話，常會用一些美麗的字眼，如：秀芳、雅慧，秀芳就是秀氣、芬芳，雅慧就是高雅、智慧。

sunyifen 2012/6/21

13

五、六十年前，中國傳統的家庭觀念很重，生兒子是很重要的。如果一個家庭一連生了好幾個女孩子，就會給女孩子取「招弟」這樣的名字，為了「招來弟弟」。另外，因為當時衛生情形不好，小孩子常生病，活不久，所以父母也會給孩子取一個低賤或動物的名字，希望孩子可以長命百歲。除了這兩種以外，還有按照孩子出生地，出生時代來取名字的，比方：台生，表示在台灣出生的。

sunyifen 2012/6/21

14

取名字的方法因為社會進步慢慢地改變了，但是父母還是希望給孩子一個好名字，以後可以平安順利。現在很多父母請算命的人，按照孩子出生的時間來取名字，所以會看到很多孩子有一樣的名字。今年大學入學考試，名字叫「怡君」的學生，就有一百多位，這是最近十幾年來台灣最流行的女孩子名字。你有中國朋友嗎？你知道他們名字的意思嗎？去研究一下吧！

□

sunyifen 2012/6/21

15

□ SQ3R 步驟閱讀

- 文章在說什麼事情？
- 中國人的名字是怎麼來的？文章中一共說了幾個方法？
- 叫女孩子「招弟」的原因是什麼？
- 為什麼會給孩子動物的名字？
- 現在很多父母找誰給孩子取名字？
- 為什麼很多人都叫「怡君」？

sunyifen 2012/6/21

16

□ 「姓」是繼承了父親的

- 繼？

- 承？

□ 詞——並列結構

- 「名字」是由家人或是朋友取的，取名字的時候會因為孩子的性別而不一樣。

- 取？

- 性別？

□ 依背景知識猜測

sunyifen 2012/6/21

17

- 從名字中，大概可以看得出來父母親對子女的期望。
 - 望？
- 由字義推敲延伸
- 如果是女孩子的話，常會用一些美麗的字眼，如：秀芳、雅慧，秀芳就是秀氣、芬芳，雅慧就是高雅、智慧。
- 縮略詞還原--「品管」--品質管制
- 芳--由部首、字意推敲

sunyifen 2012/6/21

18

- 如果是兒子，父母親希望孩子以後有成就，可能會取偉立、俊雄什麼的。偉立是偉大、立志，俊雄是英俊、雄壯。
- 如果一個家庭一連生了好幾個女孩子，就會給女孩子取「招弟」這樣的名字，為了「招來弟弟」。
- 招弟--招來弟弟
 - 招--部首
- 文章標誌詞--連接詞

sunyifen 2012/6/21

19

- 因為當時衛生情形不好，小孩子常生病，活不久，所以父母也會給孩子取一個低賤或動物的名字，希望孩子可以長命百歲。
- 連接詞--因果關係
- 除了這兩種以外，還有按照孩子出生地，出生時代來取名字的，比方：台生，表示在台灣出生的。
- 連接詞--包含範圍

sunyifen 2012/6/21

20

- 取名字的方法因為社會進步慢慢地改變了，但是父母還是希望給孩子一個好名字，以後可以平安順利。
- 連接詞--轉折
- 現在很多父母請算命的人，按照孩子出生的時間來取名字，所以會看到很多孩子有一樣的名字。
- 算命--用背景知識推敲
 - ▣ 算？命？

sunyifen 2012/6/21

21

- 今年大學入學考試
- 入學--由字義猜測
 - ▣ 入?
- 「怡君」的意思是什麼?
 - ▣ 怡? 君?
- 你的名字有什麼意思?

sunyifen 2012/6/21

略讀

22

- 「中國的名字」這篇文章主要說什麼?
- 中國人取名字有哪些方法?
- 男孩和女孩的名字有什麼不一樣?
- 以前和現代有什麼不同?
- 各國是不是都有流行哪個名字的情形?

sunyifen 2012/6/21

掃描

師大國際中心 NTNU Mandarin Training Center

阿里山、日月潭三日遊

Three-Day Trip to Alishan and Sun Moon Lake



日期: 11月27-29日(星期一-星期三) Date: Nov 27th - 29th, Monday to Wednesday
 旅遊地點: 阿里山、日月潭、九族文化村
 Trip to Alishan, Sun Moon Lake, & Formosan Aboriginal Culture Village

參加人數: 40人/車 Participants: 40 persons/bus
 住宿: 青年活動中心二晚
 Accommodations: Youth Activity Center
 費用: 每人4,500元 Fee: NT\$4,500/per person (cash only)

報名日期: 自10月18日起至額滿為止, 請帶現金4,500元到601辦公室報名。
 Registration begins on Oct. 18th and will continue until all available seats are booked. Please bring NT\$4,500 to room 601 to register.

【注意事項 Please Note】

※ 本次旅遊費用NT\$4,500包括交通、住宿、保險(200萬責任保險及3萬醫療保險)、7餐(2次早餐、3次午餐、2次晚餐)及每天一瓶礦泉水。
 The fee of NT\$4,500 includes transportation, housing, insurance (NT\$2 million accidental insurance, medical covers a maximum of NT\$30,000), 7 meals (2 breakfasts, 3 lunches & 2 dinners), and three bottles of water (one per day).

行程表 Schedule

11月27日(星期一) Nov 27th Monday

06:50 綜合大樓前上車 Board bus in front of the Union Building
 07:00 搭車前往阿里山 Bus ride to Alishan
 11:00 午餐(嘉義) Lunch in Jiayi
 14:00 阿里山森林遊樂區健行 Hiking in Alishan Forest Recreation Area
 16:00 分配房間 Check in to Alishan Youth Activity Center
 18:30 火鍋晚餐 Hot pot dinner
 19:30 自由活動 Free Time

11月28日(星期二) Nov 28th Tuesday

03:30 前往沼平火車站 Go to Zhaoping Station
 04:00 搭乘火車(沼平→祝山) Take train from Zhaoping to Zhushan Station
 05:00 祝山觀賞日出(視天氣而定)
 See the sunrise from Zhushan (Depending on the weather.)
 06:00 搭乘火車回沼平車站(祝山→沼平) Return to Zhaoping Station
 07:30 早餐 Breakfast
 08:30 搭車前往九族文化村 Bus ride to Formosan Aboriginal Culture Village
 12:00 午餐 Lunch
 13:30 欣賞那魯灣劇場 See Naruan Show
 17:30 搭車前往日月潭 Bus ride to Sun Moon Lake
 18:00 日月潭活動中心分配房間 Check in to Sun Moon Lake YAC
 18:30 晚餐 Dinner
 19:30 自由活動 Free Time

11月29日(星期三) Nov 29th Wednesday

08:00 早餐 Breakfast
 09:00 乘船遊覽日月潭風景區 Take ferry around Sun Moon Lake
 12:00 午餐 Lunch
 14:00 廣興紙藝造紙DIY Guangxing Paper Factory
 16:00 搭車回台 Bus ride back to Taipei
 20:00 抵達師大 Arrive back at Shida

※ 本次旅遊參加人數需滿40人以上始可成行; 活動行程可能因天氣及車程而有所調整。
 A minimum of 40 persons will be required or the price will go up. The schedule is subject to change depending on weather and traffic.

sunyifen

2012/6/21

24

□ 5W-

□ 旅遊地點、誰能參加、人數、活動時間、報名地點、費用

□ 書面語

□ 報名日期: 自...起至...止, 額滿為止。

□ 本次旅遊參加人數需滿40人始可成行

□ 活動可能因天氣和車程而有所調整

sunyifen 2012/6/21

掃描

25



2012/6/21

sunyifen

26

□ 尋找目的地

- 火車站 ⇨⇨ 陶瓷博物館?
- 陶瓷博物館 ⇨⇨ 陶瓷老街?

sunyifen 2012/6/21

掃描

27

- 謝絕?
- 謝謝?
- 進入?
- 從事?
- 斷詞



2012/6/21

sunyifen

真實材料閱讀

28

尋貓啟事

- 時間：2009年9月15日
上午十點半到十一點走失
- 地點：和平高中附近
- 名字：阿弟
- 特徵：咖啡色條紋，白色鬍鬚，尖尖的耳朵，胖胖的，尾巴很長，活潑可愛
- 性別：公
- 如有發現牠的蹤跡，
- 請速撥0980999888，張小姐
- 如有仁人君子尋獲當場答謝五百元



sunyifen 2012/6/21

29

- What is this flier about?
- What kinds of information are provided?
- What do you think the gender of the cat is and why?
- What is the number 0980999888 for?
- Why 五百元 is mentioned in the flier?
- Describe three characteristics of the cat.

□ 為什麼用英文提問?

sunyifen 2012/6/21

真實材料閱讀--掃描

30

台灣麥當勞3月31日前再度推出「超值全餐晚餐第二套半價」

- 「第二套半價」是什麼意思?
- 我下午3點去吃也會便宜嗎?



sunyifen 2012/6/21

閱讀教學的策略

31

□ 字的辨識及猜測技能

- 部首-猜字義
- 部件-字素符號 組合成字
- 字音-形聲字 掌握聲符
- 字形-辨別相似形態 圖像記憶 正確書寫
- 字義-聯想 連結

2012/6/21

sunyifen

32

□ 詞的猜測及推理技能

- 合義複詞（複合詞/合成詞）
 - 並列式（聯合式）--語言
 - 主從式（偏正式）--火車/紅車
 - 動賓式 --出版/司機
 - 動補式 --說明/吃飽
 - 主謂式 --地震/頭痛

2012/6/21

sunyifen

33

□ 壓縮長句

- 定語+主語 || 狀語+謂語+補語+定語+賓語

例：小李的朋友昨天買到了一本新出版的雜誌
（左分枝語言）

他昨天去觀賞了暑假最受青少年歡迎的兩部電影

2012/6/21

sunyifen

34

□ 辨析主幹

例：小張昨天晚上從重慶南路書店買回來的中
文小說特別有意思。

例：那些需要你在短時間立刻處理完畢的重要
文件都放在你書桌上。

* 用電腦工作成為現代人所使用的。

* 便利商店的飲料種類很好喝。

2012/6/21

sunyifen

35

□ 依上下文語境

- 例：那位穿著名牌服裝的先生，出手闊綽，看見喜歡的東西就買了下來。
- 例：他做事非常細心，對什麼事情都一絲不苟。

2012/6/21

sunyifen

36

□ 標誌詞

- 臉部表情在反應一個人情緒時佔很重要的地位，也就是說，臉部表情是顯示一個人情緒的主要標誌。(總結)
- 根據經濟部的統計，今年的經濟成長率將首度低於5%，創下近二十年來的新低。(依據)
- 想要引人注意，首先得具有出眾的外表，其次要有具說服力的特質。(排序)

2012/6/21

sunyifen

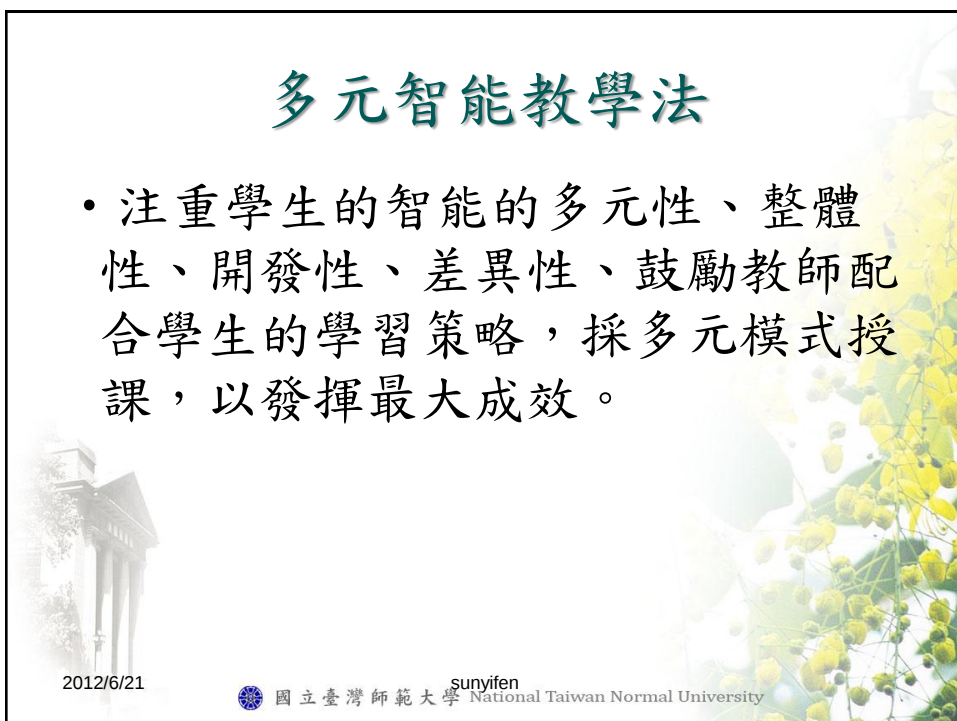


 國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University

2012年僑委會海外巡迴教學

創意讀寫教學法

孫懿芬
臺灣師範大學國語中心
臺師大國際華語與文化學系
sunyifen@ntnu.edu.tw



多元智能教學法

- 注重學生的智能的多元性、整體性、開發性、差異性、鼓勵教師配合學生的學習策略，採多元模式授課，以發揮最大成效。

2012/6/21

 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University sunyifen

語文智能 使用口頭語言或書寫文字的能力	邏輯--數學智能 有效運用數字和推理的能力	視覺--空間智能 準確的感覺視覺空間，並把所感知道的表現出來。
內省智能 有自知之明，並據此作出適當的行為能力	多元智能	
人際智能 察覺並區分他人的情緒、意向、動機和感覺的能力	自然觀察智能 觀察大自然，了解宇宙變化之能力	音樂--節奏智能 觀察、辨別、改變和表達音樂的能力
		肢體--動覺智能 善於運用整個身體來表達想法和感覺，以及運用雙手靈巧的生產和改造事物

語文智能 我如何使用口頭或文字語言來教學？	邏輯--數學智能 我如何將數字、計算、分級、分等或批判思維等認知技能引進課堂？	視覺--空間智能 我如何運用視覺輔助教材、想像、色彩、藝術或比喻？
內省智能 我如何喚起個人感覺、記憶、表達己見或獨立思考？		
人際智能 我如何幫助學生從事同伴分享、合作學習、或團體模擬活動？	自然觀察智能 我如何將自然生態與宇宙變化等題材納入學習活動，並引發學生的興趣？	音樂--節奏智能 我如何引進音樂、環境音響或把教學重點放在有節奏或旋律的架構內？
		肢體--動覺智能 我如何運用整個身體或動手實驗來教學？

語文智能 閱讀、講故事、朗誦、寫作、改編故事、討論、製作卡片、設計海報傳單	邏輯--數學智能 計算、分類、製作圖表、測量、排序	視覺--空間智能 閱讀理解各種圖表、紙牌對對碰遊戲、大富翁、尋寶遊戲、語詞賓果
內省智能 談個人經驗、自我探索、解決問題、調整情緒、設定目標	多元智能	音樂--節奏智能 吟唱歌曲、創作歌曲、改編歌謠、錄製音樂、音樂演奏、欣賞音樂
人際智能 各種分享、合作式活動		肢體--動覺智能 戲劇表演、繪畫、製作圖畫書、製作道具、玩具、烹飪

用圖畫書(繪本)來教學

• 好餓的毛毛蟲

- 語文
- 邏輯
- 視覺
- 音樂
- 肢體
- 自然觀察
- 人際
- 內省



2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

- 語文:講故事、閱讀、寫作
- 邏輯:幾天、幾種東西、什麼東西
- 視覺:顏色、大小、變化
- 音樂:蝴蝶
- 肢體:創作小書、表演
- 自然觀察:毛蟲的生命週期
- 人際:合作創作
- 內省:飲食習慣、自我期許

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

好餓的.....

- 一顆小小的蛋躺在葉子上
- 暖和的太陽升上來了。「ㄅ」一聲，一隻又小又餓的_____，從蛋裡跑了出來。
- 星期一，他吃了.....，可是，肚子還是好餓。
- 星期二，他吃了.....，可是，肚子還是好餓。
-
- 星期天，他吃了.....，他還是好餓。
- 忽然他.....，

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 團體合作
- 任務寫作

• 搭配圖片來引導讀寫教學

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

閱讀--他是誰？

- 他害怕孤單，喜歡跟很多人住在大房子裡。
- 他的化妝方式很奇怪，眼影塗得太黑了。
- 他很有愛心，每天都帶著一個甜蜜的負擔。
- 他到很多地方去都必須低著頭才進得去。
- 他喜歡穿著漂亮的新衣服到處去炫耀。
- 他愛燙頭髮，總是把頭髮燙得鬆鬆的。
- 他是個愛睡鬼，不管什麼時候都能睡著。
- 他長得很奇怪，五官不是大、就是長。
- 他好奇心很重，總是瞪著大眼睛東張西望。

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen



他的職業是.....譬喻修辭

- 我覺得大象像消防員，因為牠的鼻子會噴水。
- 我覺得眼鏡猴像...
- 我覺得袋鼠像...

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

閱讀寫作16招-沈惠芳

多元智能

- 語文:閱讀、寫作
- 視覺:外觀的特徵、顏色、大小…
- 音樂:蝴蝶、蜜蜂兒歌
- 肢體:表演、模仿
- 自然觀察:動物的習性
- 人際:合作
- 內省:學習某種精神、保護動物

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

任務寫作



2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

問卷調查—互相提問

- 我的志願
- 你將來想要當什麼?
- 你為什麼想當...?
- 當...容易嗎?
- 怎麼樣才能當...?
- 我喜歡的職業
- 你喜歡的職業是什麼?
- 你為什麼喜歡這個職業?
- 你喜歡的職業有什麼不好的地方?
- 從事這種工作需要哪些能力或條件?

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 語法點
 - 第一...，第二...，第三...。
 - 首先...，其次...
 - 雖然...，但是...
 - ...是...，不過...

小詞庫: 收入高、環境好、有發展、穩定
自由、沒壓力、有名、救人
危險、辛苦、競爭激烈、經常加班

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

整理資料

理想的職業

他覺得理想的職業是_____

喜歡這個職業的理由 (按重要程度說明)

1.

2.

3.

這種職業有什麼困難和麻煩 (按困難程度說明)

1.

2.

從事這種職業需要的條件和能力?

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

- 個人完成問卷紀錄
- 互相討論修改，注意用字遣詞
- 依文章段落，完成文章
- 進階練習
 - 休閒活動、運動
 - 嗜好、興趣

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

多元智能

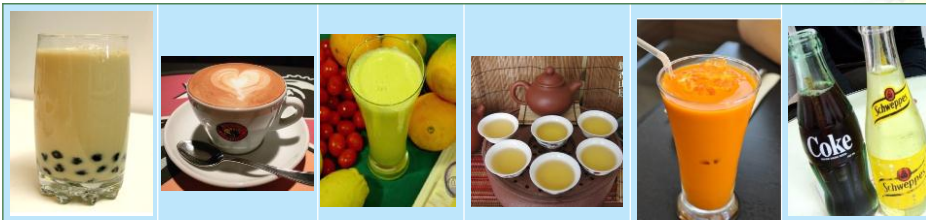
- 語文:閱讀、寫作
- 邏輯:排序、分類
- 視覺:描述特徵
- 音樂:電影片段、相關歌曲
- 肢體:改編故事
- 人際:合作、訪談
- 內省:未來願望

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

我最喜歡的飲料



請猜猜我最喜歡的飲料是什麼？

- 我喜歡的飲料是……顏色的。
- 它聞起來…，不過(而且)喝起來…
- 很多人覺得它…，但是我覺得…
- 這種飲料不但…，而且…
- 讓我喜歡的最大原因是…，另外…

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

我最喜歡的飲料

- 安排什麼活動？
 - 語文：
 - 邏輯：
 - 視覺：
 - 音樂：
 - 肢體：
 - 自然觀察：
 - 人際：
 - 內省：

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 進階練習—猜猜看
 - 他是誰？
 - 我最(不)喜歡的食物。

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University



我的愛好/我最愛...

- 安排什麼活動？
- 語文：
- 邏輯：
- 視覺：
- 音樂：
- 肢體：
- 自然觀察：
- 人際：
- 內省：

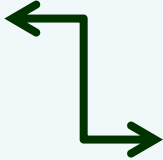
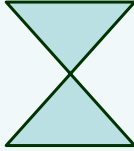
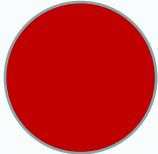
2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

新奇的聯想

4	7	2
		
		

2012/6/21 sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

新奇的聯想

- 數字的聯想
 - 「4」像海上的小帆船，可以帶我們出海，四出看風景。
- 圖形的聯想
 - 「圓」讓我想到圓圓的冰淇淋，.....
- 顏色的聯想
 - 「紅」是危險的象徵。.....

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

我最喜歡的...數字/圖形/顏色

- 安排什麼活動？
 - 語文：
 - 邏輯：
 - 視覺：
 - 音樂：
 - 肢體：
 - 自然觀察：
 - 人際：
 - 內省：

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 使用圖片結合聽說和寫作能力

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

看圖說話+寫作 圖文並茂

加油添醋

- 寫出圖畫詞
- 添加形容詞
- 加入連接詞



2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

看圖說話+寫作 望圖生義

- 我的願望
- 生日禮物



看圖作文新方法—黃基博

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

看圖說話+寫作 寫故事的結尾

- 1.有一天，我走在…，
看到…，我就…。
- 2.我想要…，就拿起…
- 3.沒想到…，我嚇得…
- 4.那隻可怕的…，對著
我…，這時候我…
- 5.....?



2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

看圖說話+寫作 自訂題目: ?



2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

溫暖的家—由聽說到寫作

1. 客廳/飯廳

2. ?

3.

4.

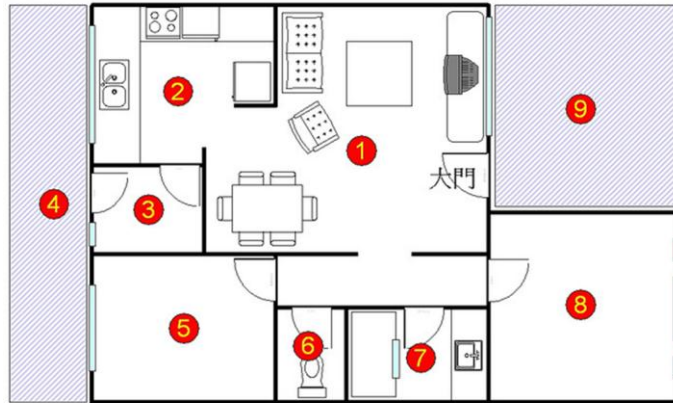
5.

6.

7.

8.

9.
2012/6/21



sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

家中位置圖—具體的敘述

- 語法點
- 從大門_____，就看到_____
- 客廳在_____
- 客廳的旁邊是_____
- _____在_____跟_____的中間
- 前面/後面/左邊/右邊/中間

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University



- 語法點
 - 有字句：地方 + 有 + 東西
 - 存現句：地方 + 動詞 + 著 + 東西
- 客廳中間有...
- 餐廳桌上放著...

小詞庫：放、掛、擺、貼
牆上、牆角、對面、斜對面

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 語法點

- 一…就…

- 進門……看見天花板掛著美麗的吊燈
- 抬頭……
- 拉開窗簾…
- 走進去

小詞庫：顏色、形狀、質料

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen



2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen



2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

家的感覺--抽象的描繪

	印象和感覺
客廳	客廳布置得很漂亮
臥房	
書房	

小詞庫：整齊、乾淨、明亮、舒適、寬敞
溫暖、特別、擁擠、窄小、髒亂

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University



家的象徵—家人情感的描繪

房間	重要性/意義
廚房	媽媽幫全家人填飽肚子 的地方
書房	爸爸...
客廳	全家人一起度過...
臥房	我的秘密基地...

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 先口語報告，再個別(小組)寫作
 - 由外而內
 - 由大到小
 - 由物到人
 - 由具體到抽象
 - 由實物到象徵

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

結合教材單元

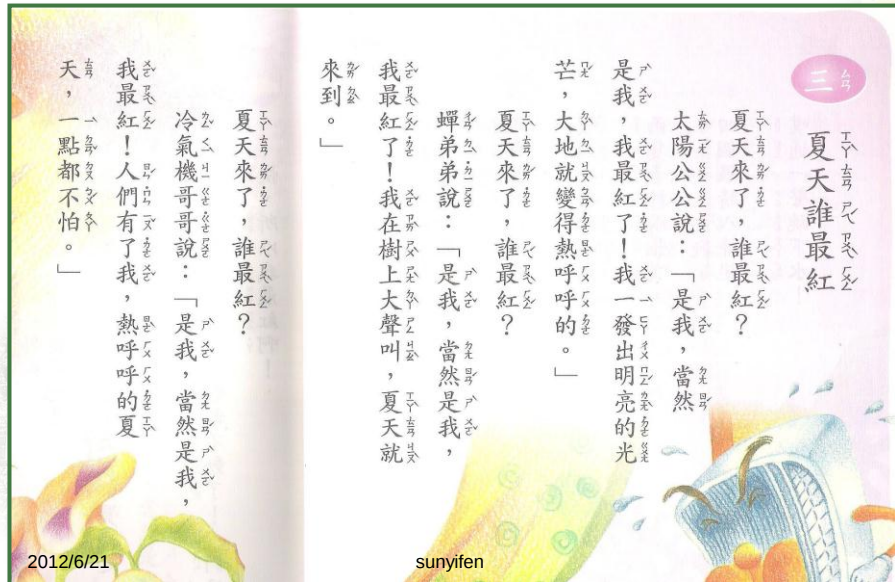
- 由閱讀到寫作
- 由寫作到閱讀

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

讀後寫--仿作



小組腦力激盪

- 春天誰最紅？
- 夏天誰最紅？
- 秋天誰最紅？
- 冬天誰最紅？
- 動物、自然現象、物品、人

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

- 分組想像
- 計時
- 成果發表
- 票選最佳創意
- 重組成文(四段)

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

做了一個夢？

維他命、體溫計
冰水袋、熱開水

- 不吃青菜
- 愛喝汽水
- 打破東西
-

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University



我做了一個夢，
我生病了，
身體多麼虛弱又無力。

維他命、溫度計和冰水袋，
全都趕來照顧我。

還有一杯熱開水，
也趕來提醒：
「千萬別忘記，把我喝下去！」

2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

把夢留住

- 彩色的夢
- 恐怖的夢
- 快樂的夢
- 奇怪的夢
- 有趣的夢

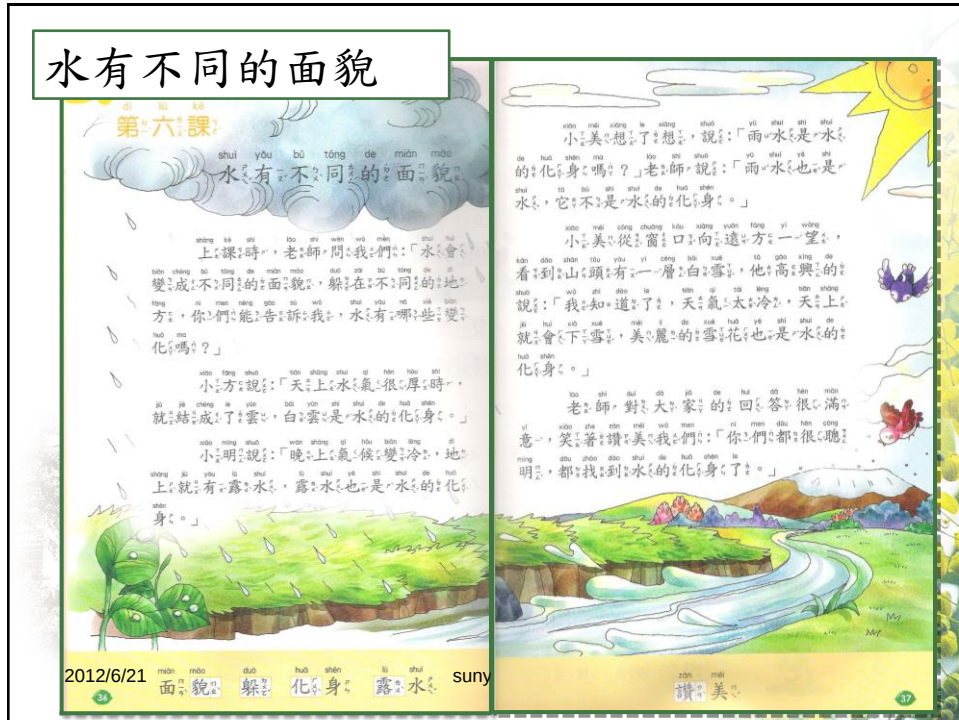
2012/6/21



國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

sunyifen

水有不同的面貌



小組腦力激盪

- 哪些自然現象有不同的面貌？
 - 樹葉？
 - 花？
 - 雲？
 - 月亮？
 - 太陽？
- 至少寫出三點

2012/6/21


 sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

寫作：_____有很多面貌

- 按季節分段—春夏秋冬各有不同
- 按地區分段—泰南、泰北各有不同
- 擬人化分段—旅程、喜好

• 童詩寫作

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

多元智能

- 語文：寫作
- 邏輯：順序、排列、整理
- 視覺：顏色變化、性質變化
- 音樂：自然的樂章、擬聲詞
- 肢體：改編戲劇、模仿
- 自然觀察：變化、知識
- 人際：合作、創作
- 內省：大自然奧妙

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

The image displays two pages from a children's book. The left page is titled '三人成虎' (Three people make a tiger) and features a tiger and a person. The right page is titled '自相矛盾' (Contradiction) and features a tiger and a person. Both pages have a blue background with a yellow border. The text is in Chinese and English. The left page has a speech bubble that says '三人成虎' (Three people make a tiger). The right page has a speech bubble that says '自相矛盾' (Contradiction). The book is published by National Taiwan Normal University.

- 按照成語意思，說(寫)一個生活的故事、自己的經驗

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

閱讀故事後寫作—改寫



傳教雙週刊主題區

- 老師的話
- 老師的話
- 老師的話
- 兒童詩
- 成語故事
- 中國故事

game

井底之蛙

THE FROG AT THE BOTTOM OF THE WELL

文章標題選單

說明
日
舉例

有一口廢井裡，住著一隻青蛙。高興的時候就在井邊兒跳躍一陣；疲倦了，就在井底洞裡睡一覺。有時候在水裡游一會兒，泡泡水，或在泥漿裡打個滾兒。生活過得自由自在。水裡的小蝌蚪和蝌蚪都尊稱他是井裡的主宰。青蛙抬頭看看井口的藍天，滿足極了。也驕傲了。

有一天，井邊兒來了一隻大海龜。大海龜低頭看的時候，正好和青蛙抬頭往上看望。青蛙得意地打了個招呼：『喂！你看我這兒多舒服哇！進來坐坐吧！這是世界上最好的地方。』大海龜覺得井裡太狹窄了，就

2012/6/21



sunyifen 國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

自由發揮想像力

- 青蛙聽到了大海龜的話以後，非常生氣，他覺得怎麼可能有地方比我的家好，他想了想，決定出去瞧瞧那個地方。於是....
- 青蛙雖然很驚訝，但他還是認為自己的井是世界上最好的地方，為了證明這點，於是他就邀請了...

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

• 閱讀-孟母三遷

- 如果你是現代的孟母，你家附近有什麼情形你會搬家，會搬到哪裡去？為什麼？

— 討論、合作寫出理由

2012/6/21

sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

由寫作到閱讀

- 依提示各自寫作
- 閱讀分享
- 完成任務
- 報告結果

2012/6/21



sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

敬請指教

2012/6/21



sunyifen
國立臺灣師範大學 National Taiwan Normal University

華語文化課程—吉祥虎獅爺

2012 僑委會
美加東美南海外教師研習

張憶如

前言

獅子傳入中國的時間，大約是在漢代，據歷史的記載，漢順帝之時（西元 126-144 年），有疏勒王來獻犀牛及獅子的史實可證。由於古代俗稱獅子可以驅邪避鬼，因而被祀為神獸，又能克惡魔，因此宮廟前或欄杆、橋頭等大多有安置石獅。加以獅子的圖紋在中國的民間故事傳說裡，為一種驅鬼避邪鎮宅招福的象徵行為，在民間各鄉鎮城中，每逢神誕祭典或迎神賽會，都會有舞獅的表演。

Ch1 華人文化吉祥動物

- 1-1 龍、鳳、龜、、魚、鶴、麒麟、獅、虎、象
- 1-2 中國節慶和吉祥動物
- 1-3 虎獅爺圖騰創意觀賞

Ch2 創意吉祥虎獅爺

- 課程名稱：吉祥虎獅爺
- 上課時間：40 分鐘（1 節課）
- 材料準備：
 - 1. 色卡紙
 - 2. 六色超輕土
 - 3. 打洞機
 - 4. 中國結繩
- 教學步驟：
 - 1. 先在設計稿上設計特別的虎獅圖騰
 - 2. 將超輕土捏塑在色卡紙上
 - 3. 面底及誇張五官以對比色方式呈現
 - 4. 修飾細部特徵呈現
 - 5. 打洞掛繩
 - 6. 簡易中國繩結

兒歌唐詩教學--歌唱學華語

2012 僑委會
美加東美南海外教師研習

張憶如

前言

學習華語四步曲的第一步—兒歌童謠。童謠說唱是全語文自然教學法的妙方，透過曲詞意義加上簡單律動，學生對字義馬上連結，加上輕快節奏的催化，自然而然張開口說唱。有了愉悅節奏的唱謠能力，就能愉悅飛翔於華語文世界。

所以，透過律動讓華語學習者更熟悉字義，透過唱歌讓學習者更勇於開口。每一國的語言都有兒歌來牽動語言的感情，華語兒歌趣味性及教學意味濃在每周一堂華文課中扮演舉足輕重的角色，華潮流行歌曲更是吸引時下青年樂於哼唱。

Ch1 兒歌特質

形式上 篇幅短小 主題單一

句型上 簡短而重視結構 琅琅上口

音樂性 和諧簡單有節奏

內容上 純真句教育性

兒歌:古早童謠 輕快兒歌 遊戲兒歌

Ch2 歌曲教唱功效

增加華語開口率

矯正發音準確性

增強詞語連貫能力

提升句式運用

動作連結詞義了解透徹

華人文化聯結

華人潮流:周杰倫 蔡依林 SHE 五月天 星光幫……

Ch3 兒歌教學步驟

1 兒歌欣賞 2 句型分析 3 節奏對念 4 兒歌歡唱

[例1]三輪車

教學目標 主要能力指標—1 能認真跟隨老師領念

2 能運用量詞做練習

3 能運用介詞“得”

4 能把教過的詞彙連成簡單句型

5 能運用焦點句型[反問句]句型練習

6 能配合音樂做動作表演及歌唱

相關能力指標—1 對傳統交通工具的認識

2 對傳統文化的理解

教學時間 每周華語課課前引導教唱及下課前歡唱

實施 5 周

教學步驟:1. 引導~以前的交通工具問答

2. 李奶奶與三輪車故事敘述

3. 兒歌朗讀-老師趣味領念

4. (三輪)(車)替換語詞，量詞運用

5. (跑)得(快)，介詞強化作用運用

6. 詞彙超級比一比

7. 你說(奇怪)不(奇怪)?句型說明與運用

8. 詠詞做動作

9. 音樂歌曲配合歡唱

Ch4 歌曲動作教學秘笈

1 字義設計 2 字詞連結 3 動作活潑 4 肢體到位 5 首尾完整

Ch5 唐詩教育價值

1.提升語文能力

2.增進審美能力

3.陶養情感意志

4.了解中華文化

Ch6 唐詩入門

唐代是詩詞的時代，許多著名的詩人都在這時代中誕生，各種詩體在此時代中發展萌芽，唐詩可謂中國文學的精華。詩可以陶冶性情，其語短意長，直接訴諸情感，有節奏感，讀之心情易於平靜、輕鬆、愉悅。唐詩三百首是由一般的品味詩詞中所挑選出來的，這部詩選流行廣遠，到現在也是十分普遍，受人歡迎。

CD1 詩名:登鸛雀樓 作者:王之渙 詩體:五言絕句

白日依山盡，黃河入海流。

欲窮千里目，更上一層樓。

詩名:靜夜思 作者:李白 詩體:五言絕句

床前明月光，疑是地上霜
舉頭望明月，低頭思故鄉。

CD2 詩名:雜詩 作者:王維 詩體:五言絕句

君自故鄉來 應知故鄉事
來日綺窗前 寒梅著花未

詩名:登樂遊原 作者:李商隱 詩體:五言絕句

向晚意不適 驅車登古原
夕陽無限好 只是近黃昏

【唐詩】~華文最頂級的美食，愈嚼愈香，老師精心準備，學生美味體驗。

Ch7 童歌唱遊

早 CD3

爸爸早 媽媽早
美麗的大地早

去哪裡 CD4

背著書包一二一
喔!你猜!
我要~去哪裡

我們是快樂的一年級 CD5

我笑咪咪 你笑嘻嘻
我們是快樂的一年級

無尾熊 CD6

無尾熊 毛茸茸
趴在樹上一動也不動
南風吹呀吹
無尾熊睡呀睡

小麻雀 CD7

噦噦噠 噦噦噠
小麻雀愛玩耍
白麵粉當做沙
滾了一圈又一圈

爸爸媽媽也不認識牠

老鼠姑娘要出嫁 CD8

咚咚鏘 咚咚鏘

山崖下鑼鼓聲音大

老鼠姑娘要出嫁

蟋蟀放鞭炮 青蛙吹喇叭

新娘羞答答

花轎來接她

謎 CD9

遠看山有色 靜聽水無聲

春去花還在 人來鳥不驚

新年恭喜 CD10

恭喜恭喜大家恭喜

恭喜大家一團和氣

爸爸媽媽兄弟姊妹

個個相親相愛

說說笑笑熱熱鬧鬧

年年歡歡喜喜

恭喜你恭喜他

恭喜大家

準時上學 CD11

我們準時上學

上學校 上學校

我們準時上學

一定不會遲到

學校 上學校

準時上學一定不遲到

端午節 CD12

五月五日 端午節呀

男男女女 賽龍舟呀

吃吃粽子 掛香包

大家開心放假啦!

彩虹水果盤 CD13

綠綠的蘋果 黃香蕉

紅紅的甜西瓜 很好吃

紫色的葡萄 橙色的橘子

酸酸的檸檬 不太好吃

可是很好喝

三輪車 CD14

三輪車 跑得快
上面坐個老太太
要五毛 給一塊
你說奇怪不奇怪

兩隻老虎 CD15

兩隻老虎 兩隻老虎
跑得快 跑得快
一隻沒有耳朵
一隻沒有尾巴
真奇怪 真奇怪

火車快飛 CD16

火車快飛 火車快飛
穿過高山 越過小溪
一天要走幾百里
快到家裡 快到家裡
媽媽看了真歡喜

小星星 CD17

一閃一閃亮晶晶
滿天都是小星星
高掛天上放光明
好像許多小眼睛
一閃一閃亮晶晶
滿天都是小星星

猜拳歌 CD18

好朋友呀 我們行個禮
握握手呀 來猜拳
石碰布 看誰贏
輸了就要跟我走

頭兒肩膀膝腳趾 CD19

頭兒肩膀膝腳趾
膝腳趾 膝腳趾
頭兒肩膀膝腳趾
眼 耳 鼻 和口

捕魚歌 CD20

白浪濤濤我不怕 掌起舵兒往前划
灑網下水把魚打 捕條大魚笑哈哈

嗨唷伊唷伊唷哼嗨唷 (重複 4 次)

Ch8 潮歌—表演曲

童話 CD21

忘了有多久 再沒聽到你 對我說你最愛的故事
我想了很久 我開始慌了 是不是我又做錯了甚麼
★ 你哭著對我說 童話裡都是騙人的 我不可能是你的王子
也許你不會懂 從你說愛我以後 我的天空星星都亮了
◆ 我願變成童話裡 你愛的那個天使 張開雙手變成翅膀守護你
你要相信 相信我們會像童話故事裡 幸福和快樂是結局 Repeat ★,
◆ 我要變成童話裡 你愛的那個天使 張開雙手變成翅膀守護你
你要相信 相信我們會像童話故事裡 幸福
和快樂是結局 Repeat 一起寫我們的結局

你給我記住 CD22

不論你身在何方 不論你去向何處
我要你給我記住 我永遠為你祝福
不論你身在何方 不論你去向何處
我要你給我記住 有朋友你就不會孤獨
你對我生氣 我不會在意
當你失意 我會給你鼓勵
就算滄海桑田 往事如雲煙
我們之間 誠懇心意不改變
伸出你的手 打擊一切危險
擁擠的世界 我們曾肩並肩
真情到永遠 即使好久不見面
不論你身在何方 不論你去向何處
我要你給我記住 我永遠為你祝福
不論你身在何方 不論你去向何處
我要你給我記住 有朋友你就不會孤獨

原住民健康操 CD23

山海共舞—健康操

1. 山鷹展翅
2. 打魚三叉
3. 灑網收穫
4. 收成篩米
5. 打草狩獵
6. 秋千祭典
7. 謝天謝地
8. 豐年祭慶



妳是我的花朵 CD24

留心腳步 看得清楚 有很多可疑的因素
呼喊妳 讓妳糊塗 考驗我愛的程度
高樓電梯 霓虹深處 舞動在人群很拘束
拉著我 不要飄走 我在妳背後擋風
*喔~ 妳是我的花朵 我要擁有妳 插在我心窩
*喔~ 妳是我的花朵 我要保護妳 一路都暢通
*喔~ 妳是我的花朵 就算妳身邊 很多小石頭
*喔~ 妳是我的花朵 我要愛著妳 不眠也不休
不管你心充滿多少困惑 我絕對不會 對愛你放鬆
妳是我所有快樂源頭 我和妳將會 但達那開新樂園

老師老師 CD28

老師老師 我親愛的老師 到底哪個老師最棒呢?
每個老師 都有他的本事 你有問題就快問他們
那老師老師 最聰明的老師 天空為什麼會藍藍的?
因為溫暖的陽光 在空氣中會折射 所以我們的眼睛 才會看到顏色
那老師老師 數學天才老師 阿拉伯數字是誰發明的?
阿拉伯數字 你以為是阿拉伯人發明 發明阿拉伯數字的 其實是印度人
那老師老師 最會運動的老師 你每天要運動多久呢?
中央伍為準 成體操隊型散開 身體要健康 我建議每天運動至少 30 分鐘
1 2 3 4 再來一次……
老師老師 愛動物的老師 無尾熊有沒有尾巴呢?
可愛的無尾熊啊 別以為牠沒有尾巴 其實它只是退化 你才會幾乎看不到的啦
那老師老師 我考你喔 老師 招財貓都舉哪一手呢?
這個問題非常好 你還真把我給考倒 我來猜一猜 右手?右腳?右手?對不對?
那老師老師 英文最棒的老師 年糕的英文要怎麼說呢?
My English is very good 這個東西老外並沒有
因為它是用糯米做的 我們可以把它叫做 Rice Cake
老師老師 最漂亮的老師 我們為什麼有眉毛呢?
唉喲 沒有眉毛不是跟癩蛤蟆一樣醜嗎?
而且眉毛不是為了讓我們女生每天畫 它是要保護眼睛
老師老師 最帥氣的老師 你長這麼高要做什麼?
長高可以打籃球 還可以去當 model 其實只要營養均衡不挑嘴
以後你們一定會長得又高又健康啦! 哈哈……
謝謝老師!!!!

Open your dream CD28

我的朋友 快一起出發 彩虹出現快樂 OPEN 啦
不要害怕一起跟著我呀 open open your dream 希望無限大

烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 KAMISAMA
 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 烏嘎嘎 KAMISAMA
 Oh oh oh Open 你的雙手
 Oh oh oh 快和我一起動
 烏鴉飛過 頭痛 下雨天 難過
 壞心情一直都趕不走
 扭一扭 轉動 拍拍手 加油
 大步邁開 向前走
 快點拿起 魔法棒
 朝天空 劃破
 下雨天 會不見 彩虹出現了
 扭一扭 擺動 拍拍手 加油
 open your dream dreams come ture
 Oh oh oh (Oh~open) Oh oh oh

教學設計 CD 曲目

- | | |
|------------|---------------------|
| 1. 登鸛雀樓 | 16. 火車快飛 |
| 2. 雜詩 | 17. 小星星 |
| 3. 早 | 18. 猜拳歌 |
| 4. 去哪裡 | 19. 頭兒肩膀膝腳趾 |
| 5. 我們是一年級 | 20. 捕魚歌 |
| 6. 無尾熊 | 21. 童話 |
| 7. 小麻雀 | 22. 你給我記住 |
| 8. 老鼠姑娘要出嫁 | 23. 原住民健康操 |
| 9. 謎 | 24. 你是我的花朵 |
| 10. 新年恭喜 | 25. 保底 |
| 11. 準時上學 | 26. 再出發 |
| 12. 端午節 | 27. 不要不要 |
| 13. 彩虹水果盤 | 28. 老師老師 |
| 14. 三輪車 | 29. OPEN YPUR DREAM |
| 15. 兩隻老虎 | 30. 今山古道 |

歌唱學華語——已蔚為世界潮流

在語文的教學領域中，教材是一道道菜餚，除了需色、香、味俱全之外，更要連結學生的學習能力；聽、說、唱、讀、寫五項菜餚一一不可少。唱歌不但可以提高學生的開口率、練說能力，更是能讓教師和學生增進互動，水乳交融，讓學生們學得多、學得好、學得快樂，所以歌唱教學不可少！華語歌唱是維繫學習華語的動能！

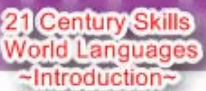
唐詩三百首 <http://cls.hs.yzu.edu.tw/300/ALL/ALLFRAME.htm>

唐詩 http://willy719.myweb.hinet.net/book/book_Poem300.htm

傳統中國文學 <http://www.literature.idv.tw/>

Shifting to 21st century learning- Educators¹

- How has learning changed?
- Lesson Plan Design
- What to do next?

21st Century Skills for World Languages²


IN THE PAST	TODAY
Students learned about the language (grammar)	Students learn to use the language
Teacher-centered class	Learner-centered with teacher as facilitator/collaborator
Focused on isolated skills (listening, speaking, reading, and writing)	Focus on the three modes: interpersonal, interpretive, and presentational
Coverage of a textbook	Backward design focusing on the end goal
Using the textbook as the curriculum	Use of thematic units and authentic resources
Emphasis on teacher as presenter/lecturer	Emphasis on learner as "doer" and "creator"
Isolated cultural "factoids"	Emphasis on the relationship among the perspectives, practices, and products of the culture
Use of technology as a "cool tool"	Integrating technology into instruction to enhance learning
Only teaching language	Using language as the vehicle to teach academic content
Same instruction for all students	Differentiating instruction to meet individual needs
Synthetic situations from textbook	Personalized real world tasks
Confining language learning to the classroom	Seeking opportunities for learners to use language beyond the classroom
Testing to find out what students don't know	Assessing to find out what students can do
Only the teacher knows criteria for grading	Students know and understand criteria on how they will be assessed by reviewing the task rubric

¹ "21st Century Educators_.wmv - YouTube." 29 Jun. 2012 <<http://www.youtube.com/watch?v=BvETLxdItQA>>

² "21st Century Skills Map." 2011. 29 Jun. 2012

<http://www.p21.org/storage/documents/Skills%20Map/p21_worldlanguagesmap.pdf>

21st Century Skills for World Languages (first 5 of 12 from the skills map)**1. Communication**

Students as effective communicators use languages to engage in meaningful conversation, to understand and interpret spoken language and written text, and to present information, concepts, and ideas.

2. Collaboration

Students as collaborators use their native and acquired languages to learn from and work cooperatively across cultures with global team members, sharing responsibility and making necessary compromises while working toward a common goal.

3. Critical Thinking and Problem Solving

Students as inquirers frame, analyze, and synthesize information as well as negotiate meaning across language and culture in order to explore problems and issues from their own and different perspectives.

4. Creativity and Innovation

Students as creators and innovators respond to new and diverse perspectives as they use language in imaginative and original ways to make useful contributions.

5. Information Literacy

Students as informed global citizens access, manage, and effectively use culturally authentic sources in ethical and legal ways.

The ACTFL Proficiency Guidelines 2012 ³

- divided into Speaking, Reading, Writing, and Listening with 5 major Levels of proficiency plus 3 sublevels at the lower end
- Present proficiency levels as ranges with description of what one can and cannot do in real-world situations
- Evaluate one's ability to use functional languages spontaneously and in a non-rehearsed way
- Regardless how, when, and where the language was acquired
- Sample performances and tasks are provided online (English and [Arabic Examples](http://www.actfl.org/files/public/ACTFLProficiencyGuidelines2012_FINAL.pdf))

³ "ACTFL Proficiency Guidelines - American Council on the Teaching ..." 2011. 29 Jun. 2012

<http://www.actfl.org/files/public/ACTFLProficiencyGuidelines2012_FINAL.pdf>

online version with English Example <http://actflproficiencyguidelines2012.org/>

Arabic Examples: <http://actflproficiencyguidelines2012.org/arabic/>

Technology Tools to Collect Student Work

Google Apps

- Gmail:
 - Use a filter to create an automatic label
 - o By homework
 - o By sender (student label)
- Google Voice:
 - Use Voicemail to collect student responses to prompt
- Google Drive/Docs
 - Collect writing samples: Google Docs
 - New sharing feature: can comment without editing right
- Presentation: [new features](#)
 - See others' updates as you edit presentations together
 - Chat with collaborators directly within the presentation (collaboration)
- Upload and play videos to Google Drive
- Google Drawing
 - Handwriting
 - Annotate Picture
- Google Form
 - Collecting link to files stored on the web
 - Quiz/ practice tool

Evernote

- Individual accounts
- Teacher managed shared account with student notebooks and stacks
 - Email notes into account
 - Support multiple platforms
- Text /handwriting
- Pictures /snapshots
- Files
- Audio recordings

Some useful technology resources to help facilitate task-based or performance-based activities

Speaking	Audio Recording	Vocaroo	http://vocaroo.com/
		Audacity	http://audacity.sourceforge.net/
		Audio DropBox/CLEAR	http://clear.msu.edu/teaching/online/ria/audioDropbox2
		Google Voice: voicemail to accept student response	Google.com/voice
	Video Recording	Student record skits or instructional videos; upload to Google doc/drive	Drive.google.com
		Conversations/Clear	http://clear.msu.edu/teaching/online/ria/conversations2/
		Viewpoint/Clear	http://clear.msu.edu/viewpoint/
Writing	Multi-Media Poster	Glogster*	http://edu.glogster.com/
		TheNewHive	http://thenewhive.com/
		Peport	http://peport.com/
	Presentation	Google Presentation*	
		Prezi*	http://prezi.com/
	Multi-Media	Animoto	http://animoto.com/education
		Google Doc*	
	Co-author/brain storm	Linoit*	http://en.linoit.com
	Wiki	Wikispaces*	http://www.wikispaces.com/
Listening	Online TV/News/Resources	Online TV News 公視國語新聞	http://www.mactv.com.tw/mactv/daily_news.htm?
		中天新聞	http://blog.ctitv.com.tw/
Reading	Media Listing	Online Newspaper/media	http://www.cuteway.net/link.html
		Media collection	Scoop.it
		Online ebooks	文建會兒童文化館：繪本花園 http://children.moc.gov.tw/garden/
			文建會兒童文化館：主題閱讀區 http://children.moc.gov.tw/topic
Collection/ Sharing	Collection of student work	Rich Internet Applications for Language Learning	http://clear.msu.edu/clear/ria/
		Evernote	Evernote.com, app store
		Livebinders	livebinders
	Google Apps	Google Drive/Docs	Drive.google.com
		Google Voice: voicemail to accept student response	Google.com/voice
		Google Form	Collect web-addresses of student work Multimedia Practice

*Collaboration tool